



# SGR-HB-G350B

## Gas Cooking Hob

### User Manual

- EN Translation of the operating instructions from the original language.
- DE Übersetzung der Bedienungsanleitung aus der Originalsprache.
- CZ **Návod k použití v originálním jazyce.****
- SK Preklad návodu na použitie z originálneho jazyka.
- HU A használati utasítás fordítása eredeti nyelvről.
- FR Traduction du mode d'emploi à partir de la langue d'origine.
- IT Traduzione delle istruzioni per l'uso dalla lingua originale.
- RO Traducerea instrucțiunilor de utilizare din limba originală.



<b>ENGLISH</b>	<b>4</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>13</b>
<b>ČESKY</b>	<b>22</b>
<b>SLOVENSKY</b>	<b>31</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>40</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>49</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>58</b>
<b>ROMÂNĂ</b>	<b>67</b>
WARRANTY & SUPPORT	76
GARANTIE & BETREUUNG	76
ZÁRUKA & PODPORA	76
ZÁRUKA & PODPORA	76
GARANCIA & TÁMOGATÁS	76
GARANTIE & ASSISTANCE	77
GARANZIA & ASSISTENZA	77
GARANȚIE & SUPORT	77

# THANK YOU FOR YOUR TRUST

---

Thank you for purchasing a SIGURO appliance. We are grateful for your trust and we are pleased to introduce to you the appliance on the following pages and acquaint you with all its functions and uses.

If you need help with extensive maintenance or repair of the product, which requires intervention in its internal parts, our authorized service is available at the email address [siguro@alza.cz](mailto:siguro@alza.cz), or the operators at the seller's info line. We have unified these contact points for your convenience in solving any problems with the products and the above contacts can be used in the event of any complaints or post-warranty service.

## SAFETY INFORMATION

---



**Please read this manual carefully before use and keep it for future reference.**

1. This appliance is intended for use by children 8 years of age or older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they are supervised or instructed in the safe use of the appliance and understand the risks involved.
2. The appliance is not a toy.
3. Do not allow children to clean or care for the appliance without supervision.
4. Do not store objects that could be of interest to children in cabinets and shelves above and behind the appliance.
5. The hob / burners heat up during use and then remain hot for some time. Make sure that small children do not move near the hob during and after cooking.
6. **WARNING!** The consequence of using a gas kitchen appliance is the production of heat, humidity and flue gases in the room in which it is installed. Ensure adequate ventilation of the kitchen, especially when using the appliance: keep the natural ventilation openings open or install a mechanical ventilation device (hood).
7. The burner components are hot during use and for some time afterwards. Do not touch them and avoid their contact with flammable materials.
8. Food preparation must be supervised. Short-term food preparation must be supervised continuously. Never leave the hob when preparing food with fat or oil - there is a risk of fire.
9. **NEVER** try to extinguish a fire with water. Instead, switch off the appliance and cover the flames with, for example, a lid or a fire blanket.
10. Never flambé under the hood. High flames can cause a fire even when the hood is switched off.
11. Only use hob protectors designed by the manufacturer of the cooking appliance or marked by the appliance manufacturer in the instructions for use as a suitable guard or hob protectors integrated into the appliance.
12. This appliance is intended for cooking only. It must not be used for other purposes, e.g. for room heating.
13. Never immerse hot burner caps or grilles which go under pots in cold water. Quick

- cooling could damage the enamel.
14. The distance between the pot and the wall which is not heat resistant should always be greater than one centimeter. If this distance is not maintained, high temperatures could cause discoloration or deformation of the wall.
  15. Always use grilles under pots and suitable pots.
  16. Always place the pots on the grilles. If you would place the pot directly on the burner lid, that would be dangerous.
  17. Aluminum sheets and foils are not suitable for use as kitchen utensils. They could be baked into the lids of burners or grids under the pots.
  18. The hob will only work effectively if the burners have been assembled correctly (the protrusions are in the appropriate grooves). Make sure that the grilles which go under the pots stand horizontally on the drip tray and are correctly arranged. Only then will the pots be stable.
  19. Make sure that oven mitts, etc. do not get close to the fire.
  20. Do not use grills or baking trays.
  21. Clean the burner parts regularly to ensure safe and correct operation of the burners.
  22. The appliance is not intended for room heating.
  23. Do not heat closed tin cans on the hob. This would cause the can to be pressurized and then explode.
  24. Never cover the appliance with a fabric or something similar. There is a risk of fire if the appliance is switched on or if the appliance is still hot.
  25. Do not use the appliance as a counter top. The appliance could be switched on accidentally, or the appliance could still be hot, which could cause objects to melt or heat up or ignite.
  26. Do not use the appliance when the temperature falls under 5 °C.
  27. The appliance should not be placed nor used outdoor.
  28. The first time you use the appliance, you will smell a strange odor. There is no need to worry about anything, this is a common phenomenon. If the kitchen is well ventilated the odor disappears shortly.
  29. The appliance is not designed to be controlled by an external timer or a separate remote control system.
  30. Never open the housing of the appliance.
  31. Do not use a pressure or steam cleaner to clean the hob.
  32. The glass top is very strong but not indestructible. Dropping heavy or sharp kitchen utensils can damage the glass top.
  33. If the use of a drawer under the appliance (see installation instructions) without an inserted bottom is permitted, this drawer should not be used to store easily flammable objects / materials. Make sure that there is a sufficient gap of a few centimeters between the underside of the hob and the contents of the drawer.
  34. The manufacturer does not accept any liability for any damage resulting from non-compliance with the safety instructions and warnings.
  35. Damage caused by incorrect connection, incorrect assembly or incorrect use is not covered by the warranty.

# SAFETY INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION



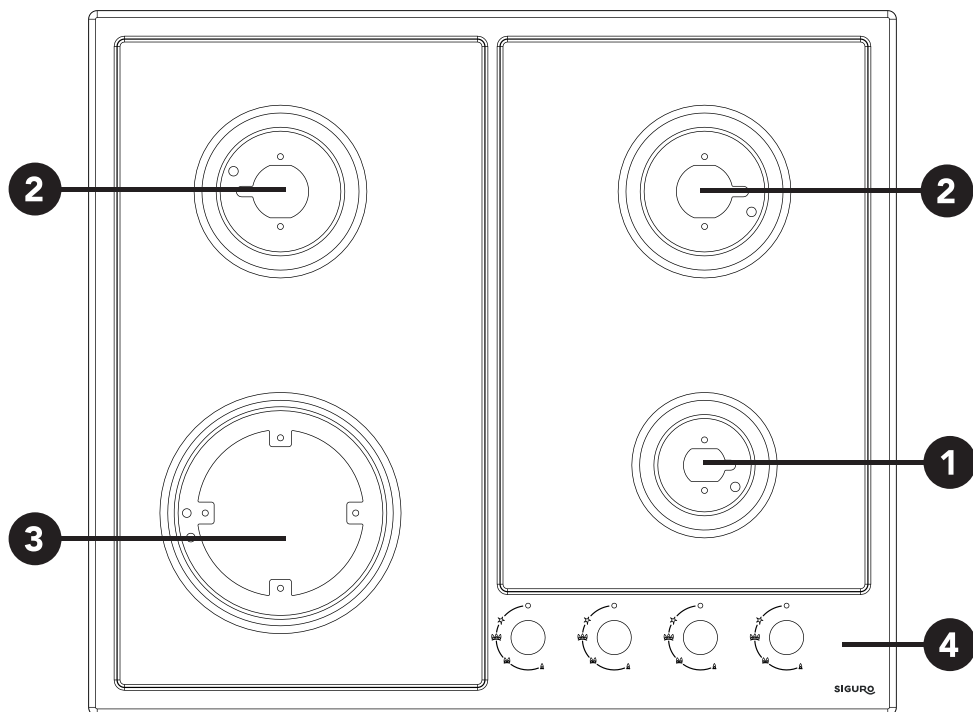
**Only a trained installer should connect the device.**

**Prior to installation, ensure that the local power distribution conditions (voltage, frequency, nature of gas and gas pressure) and appliance settings are compatible.**

**This appliance must be grounded.**

**The voltage, frequency, power supply, type of gas and country for which the appliance is intended are indicated on the rating plate of the appliance.**

- Electrical connection Class 1 – 220-240 V – 50/60 Hz –max. 1 W.
- The power supply must comply with national and local regulations.
- The electrical outlet and plug should always be easily accessible.
- If the stationary appliance is not equipped with an electrical socket and plug, or other means of disconnection from the power supply with a contact gap at all poles which allow complete disconnection under category III over voltage conditions, the means of disconnection must be integrated into the fixed connection according to wiring rules. This requirement is met by using a fixed connection, it is necessary to equip the power cable with a multi-pole switch, the distance between the contacts of which is at least 3 mm.
- The power cord must not be stretched and should not pass through a drawer.
- Gas connection 1/2" ISO 228 / ISO 7-1 / EN 10226-1 (1/2" ISO 228 / 1/2" ISO 228 only FR).
- The gas connection must comply with local legal regulations. Technical data on gas can be found on the appliance label.
- This appliance is not connected to the extractor of the products of combustion. It must be installed and connected in accordance with current installation regulations. Attention must be paid to the relevant ventilation requirements.
- We recommend connecting the gas hob with a fixed pipe. The hob can also be connected using a special safety hose.
- The pipe behind the oven must be made exclusively of metal.
- The safety hose must not be bent or come into contact with moving parts of kitchen equipment.
- The gas supply valve must be located in an easily accessible place.
- The worktop in which the hob is built must be level.
- The walls and worktop near the appliance must be heat - resistant at least up to 90° C. Although the appliance itself does not heat up, the heat given off by the pot could cause the wall to discolor or deform.



- 1 Auxiliary burner
- 2 Medium speed burners
- 3 WOK burner
- 4 Rotary knobs for ignition and flame control

# SPECIFICATIONS

<b>Dimensions (H × W × D)</b>	125 × 665 × 565 mm
<b>Weight</b>	14.3 kg
<b>Power</b>	220–240 V ~ 50/60 Hz
<b>Power consumption</b>	8.2 kW
<b>Gas type</b>	Natural gas: type G20 - 20 mbar (NG) Propane butane: type G30 - 30 mbar (LPG)
<b>Surface finish</b>	Tempered glass

## INFORMATION ACCORDING TO COMMISSION REGULATION (EU) NO 66/2014

<b>Model designation</b>	SGR-HB-G250S
<b>Hob type</b>	Gas hob
<b>Number of gas burners</b>	4
<b>Heating technology</b>	Gas burner
<b>Energy efficiency of individual gas burners (EEgas burner) in %</b>	Auxiliary burner: 62.5 % Medium speed burners: 62.5 % WOK burner: 65.5 %
<b>Energy efficiency of gas hob (EEgas hob) in %</b>	63.5 %

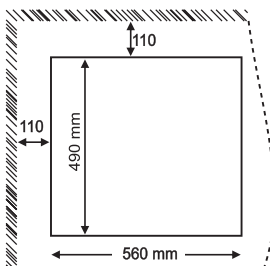
## BURNER PERFORMANCE INFORMATION

<b>Auxiliary</b>	1.00 kW
<b>Medium speed</b>	1.70 kW
<b>WOK burner</b>	3.80 kW

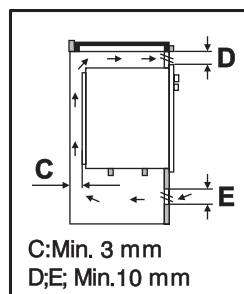


# INSTALLATION INSTRUCTIONS

- Install the hob so that its distance from the surrounding walls and objects is at least 110 mm on all sides, see figure.

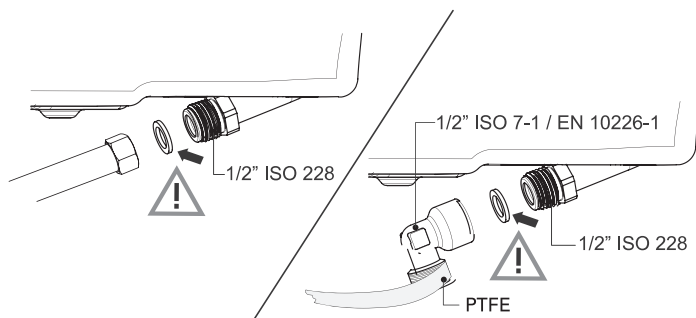


- If the hob should be installed directly on a worktop, a partition panel must be installed so that there is a space of at least 10 mm between the worktop and the bottom of the cooker.
- If the hob should be installed over an oven, this distance must be at least 15 mm and sufficient ventilation must be provided, as shown in the figure.
- To prevent foreign objects and liquids from entering the hob and the worktop, apply the seal and sealant supplied with the cooker around the worktop opening before installation so that the seals do not overlap.
- Install the hob in the opening in the worktop so that the hob is in the middle of the opening.
- Attach the hob to the worktop using the installation plate and screws provided with the hob.
- The room where the appliance is installed must have sufficient ventilation to ensure adequate evaporation. The natural flow of air must be ensured above the outer wall of the room and an opening of at least 100 cm<sup>2</sup> of the working space. If there is no safety valve on the device, this area must be at least 200 cm<sup>2</sup>.
- This opening must be designed in such a way that it cannot be blocked from the inside or outside, and must be made close to ground level against the direction of smoke extraction from the appliance. If this is not possible, ventilation may be provided from a well-ventilated adjoining room, provided that the room is not a bedroom, a hazardous area or a low-pressure area.

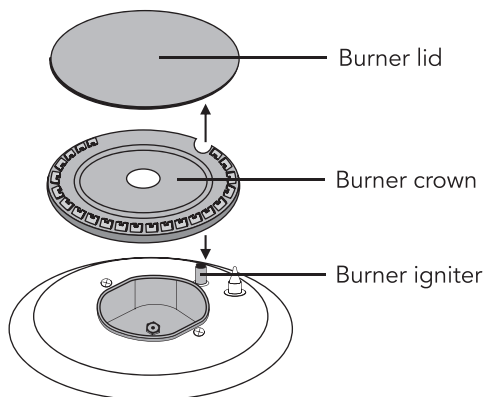


# INSTALLATION INSTRUCTIONS

## Gas connection



## Burner assembly



## Check the gas connection for leaks and functionality

Once you have connected the appliance to the gas supply, check the tightness with a test spray on the joints.

1. Put a seal on the nozzle.
2. Open the gas line. Press and open the tap to suppress the thermoelectric protection device and keep holding.
3. Apply a test spray to the joints on all gas connections and verify the gas tightness of the joints.
4. Repeat this procedure for each burner.

## First use and verification of functionality

1. Install castors, burner components and grilles under the pots.
2. Verify that the appliance is connected to the correct type of gas and under the correct pressure.
3. Open the gas line.
4. Connect the cable to the electrical outlet.

# INSTALLATION INSTRUCTIONS

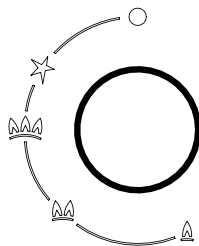
- Ignite the burners.
- Check the uniformity, unity and stability of the flame profile for complete performance:
  - Verify that the flame does not go out at low power.
  - Verify that there are no intense bursts of flame at maximum power.
  - No long yellow flames should be visible during use.
- Attach a data plate with the modified gas specifications and settings (from the bottom of the appliance near the gas connection) over the current data plate with the old specifications.

## OPERATION

- To ignite the burner, turn the proper switch to the ignition position (⚡) and push it down at the same time. As soon as the burner ignites, you can release it and then turn the switch to set the desired flame intensity.

### Attention:

Press the control knob for a maximum of 15 seconds. If the burner does not ignite after 15 seconds, release the control, turn it to the off position and wait at least one minute before trying to ignite the burner again.



## CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the hob after each use.
- Always use containers with a clean bottom.
- Scratches or dark stains on the surface do not affect the function of the hob.
- Use a special cleaning agent suitable for the hob surface.

### Glass surface care

- Steel wire, coarse cleaning sponges and abrasive powders can scratch the hob surface. Aggressive spray cleaners and unsuitable liquid cleaners can also damage the surface. Avoid using them.
- Use a dampened soft cloth to remove minor dirt. Then wipe the surface dry.
- Remove water spots with a weak vinegar solution.
- Use glass ceramic surface cleaners to remove hard-to-remove dirt. Follow the manufacturer's instructions. After the cleaning process, be sure to thoroughly remove any cleaning product residues, as they can damage the ceramic surface when the burners are lit.

# CLEANING AND MAINTENANCE

## Grilles under the pots

- The grilles are not dishwasher safe. They have to be cleaned manually.
- After cleaning the grilles for under the pots, make sure that they are in the correct position. For the burner to work properly, the grille arms under the pots must be in the center of the burner.

## Cleaning the hob

- **Remove immediately:** molten plastic, plastic film, sugar or food containing sugar. Failure to do so may damage the hob. Avoid getting burned.
- **After the hob has cooled down sufficiently, remove:** scale stains, water rings, grease stains or shiny metallic stains. Clean the hob with a damp cloth with a non-abrasive detergent. Dry the hob with a soft cloth after cleaning.
- Wash the enameled parts, the cover and the crown of the burners with lukewarm water and detergent and dry them properly before putting them back.

If you need help with extensive maintenance or repair of the product, which requires intervention in its internal parts, our authorized service is available at the email address [siguro@alza.cz](mailto:siguro@alza.cz), or call operators at the vendor's infoline. We have unified these contact points for your convenience, when solving any problems with the product and the above contacts can be used in the event of any complaints or post-warranty service.

# WIR BEDANKEN UNS FÜR IHR VERTRAUEN

Wir bedanken uns für den Kauf des Verbrauchers der Marke SIGURO. Wir sind dankbar für Ihr Vertrauen und freuen uns, Ihnen das Gerät auf den folgenden Seiten vorzustellen und Sie mit all seinen Funktionen und Verwendungszwecken vertraut zu machen.

Wenn Sie Hilfe bei der umfassenden Wartung oder Reparatur des Produkts benötigen, die einen Eingriff in die Innenteile erfordert, stehen Ihnen unser autorisierter Kundendienst unter der E-Mail-Adresse siguro@alza.cz oder die Hotline des Verkäufers zur Verfügung. Bei der Lösung von Problemen mit dem Produkt haben wir diese Kontaktstellen vereinheitlicht. Die oben genannten Kontakte können auch bei Beschwerden oder Nachgarantieservice genutzt werden.

## SICHERHEITSHINWEISE



**Lesen Sie vor der Anwendung dieses Benutzerhandbuch durch und bewahren es für den künftigen Gebrauch auf.**

1. Dieses Gerät ist für den Gebrauch durch Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen bestimmt, sofern sie beaufsichtigt oder über einen sicheren Gebrauch des Geräts belehrt wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
2. Das Gerät ist nicht zum Spielen bestimmt.
3. Erlauben Sie Kindern nicht, das Gerät ohne Aufsicht zu reinigen oder zu warten.
4. Bewahren Sie keine Gegenstände, die für Kinder interessant sein könnten, in Schränken und Regalen über und hinter dem Gerät auf.
5. Das Kochfeld / die Brenner heizen sich während des Gebrauchs auf und bleiben dann einige Zeit heiß. Achten Sie darauf, dass sich kleine Kinder während und nach dem Kochen nicht in der Nähe des Kochfelds bewegen.
6. ACHTUNG! Bei der Verwendung von Gasküchengeräten entstehen im Aufstellungsraum Wärme, Feuchtigkeit und Rauchgase. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung der Küche, insbesondere bei der Verwendung des Gerätes: halten Sie die natürlichen Belüftungsöffnungen offen oder installieren Sie eine mechanische Belüftungseinrichtung (Haube).
7. Die Brennteile sind während des Betriebs und noch einige Zeit danach heiß. Berühren Sie sie nicht und vermeiden Sie den Kontakt mit brennbaren Materialien.
8. Die Zubereitung von Speisen muss überwacht werden. Die kurzfristige Zubereitung von Speisen muss kontinuierlich überwacht werden. Verlassen Sie niemals das Kochfeld, wenn Sie Speisen auf Fett oder Öl zubereiten – es besteht Brandgefahr.
9. Versuchen Sie NIEMALS einen Brand mit Wasser zu löschen. Schalten Sie stattdessen das Gerät aus und decken Sie die Flammen z. B. mit einem Deckel oder einer Löschdecke ab.
10. Flambieren Sie niemals unter der Haube. Große Flammen können auch bei ausgeschalteter Haube einen Brand verursachen.
11. Verwenden Sie nur vom Hersteller des Gargeräts vorgesehene oder vom Gerätehersteller in der Gebrauchsanweisung gekennzeichnete Schutzvorrichtungen des Kochfelds oder Schutzvorrichtungen, die in das Gerät eingebaut sind.

12. Dieses Gerät ist nur zum Kochen bestimmt. Es darf nicht für andere Zwecke wie z.B. zur Raumheizung verwendet werden.
13. Tauchen Sie heiße Brennerdeckel oder Gitter unter Töpfen niemals in kaltes Wasser. Schnelles Abkühlen kann das Email beschädigen.
14. Der Abstand zwischen Topf und nicht hitzebeständiger Wand sollte mehr als ein Zentimeter betragen. Wird dieser Abstand nicht eingehalten, können hohe Temperaturen zu Verfärbungen oder Verformungen der Wand führen.
15. Verwenden Sie immer Gitter unter Töpfen sowie geeignete Utensilien.
16. Stellen Sie die Töpfe immer auf die Gitter. Wenn Sie den Topf direkt auf den Brennerdeckel stellen, besteht eine große Gefahr.
17. Aluminiumbleche und -folien sind als Küchenutensilien nicht geeignet. Sie könnten in die Deckel von Brennern oder Gitter unter den Töpfen eingebraunt werden.
18. Das Kochfeld funktioniert nur dann effektiv, wenn die Brenner richtig montiert sind (die Vorsprünge befinden sich in den entsprechenden Nuten). Achten Sie darauf, dass die Gitter unter den Töpfen waagrecht auf der Abtropfschale stehen und richtig angeordnet sind. Nur so können die Töpfe stabil stehen.
19. Achten Sie darauf, dass Küchenhandschuhe etc. nicht in die Nähe des Feuers geraten.
20. Verwenden Sie keine Grillroste oder Bratplatten.
21. Reinigen Sie die Brennerteile regelmäßig, um einen sicheren und korrekten Betrieb der Brenner zu gewährleisten.
22. Das Gerät ist nicht zur Raumheizung bestimmt.
23. Erhitzen Sie keine geschlossenen Konserven auf dem Kochfeld. Dies würde dazu führen, dass die Konserve unter Druck steht und dann explodiert.
24. Decken Sie das Gerät niemals mit einem Tuch oder Ähnlichem ab. Es besteht Brandgefahr, wenn das Gerät eingeschaltet oder noch heiß ist.
25. Verwenden Sie das Gerät nicht als Arbeitsplatte. Das Gerät könnte versehentlich eingeschaltet werden oder noch heiß sein, wodurch Gegenstände schmelzen, sich erhitzen oder Feuer fangen könnten.
26. Verwenden Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 5 °C.
27. Das Gerät sollte nicht im Freien aufgestellt oder verwendet werden.
28. Bei der Erstverwendung gibt das Gerät einen seltsamen Geruch ab. Sie müssen sich keine Sorgen machen, dies ist eine normale Erscheinung. Wenn die Küche gut belüftet ist, wird der Geruch schnell verschwinden.
29. Das Gerät ist nicht für die Bedienung durch eine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernbedienungssystem vorgesehen.
30. Öffnen Sie niemals den Geräteschrank.
31. Verwenden Sie niemals einen Hochdruck- oder Dampfreiniger, um das Kochfeld zu reinigen.
32. Die Glasplatte ist sehr stabil, aber nicht unzerstörbar. Herunterfallende schwere oder scharfe Küchenutensilien können die Glasplatte beschädigen.
33. Wenn die Verwendung einer Schublade unter dem Gerät (siehe Montageanleitung) ohne eingesetzten Boden zulässig ist, darf diese Schublade nicht zum Aufbewahren von leicht entzündlichen Gegenständen / Materialien verwendet werden. Achten Sie darauf, dass zwischen der Unterseite des Kochfelds und dem Schubladeninhalt ein ausreichender Abstand von mehreren Zentimetern gewährleistet wird.
34. Schäden, die auf die Nichtbeachtung der Sicherheits- und Warnhinweise zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keine Haftung.
35. Schäden, die durch falschen Anschluss, falsche Montage oder unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden, sind von der Garantie ausgeschlossen.

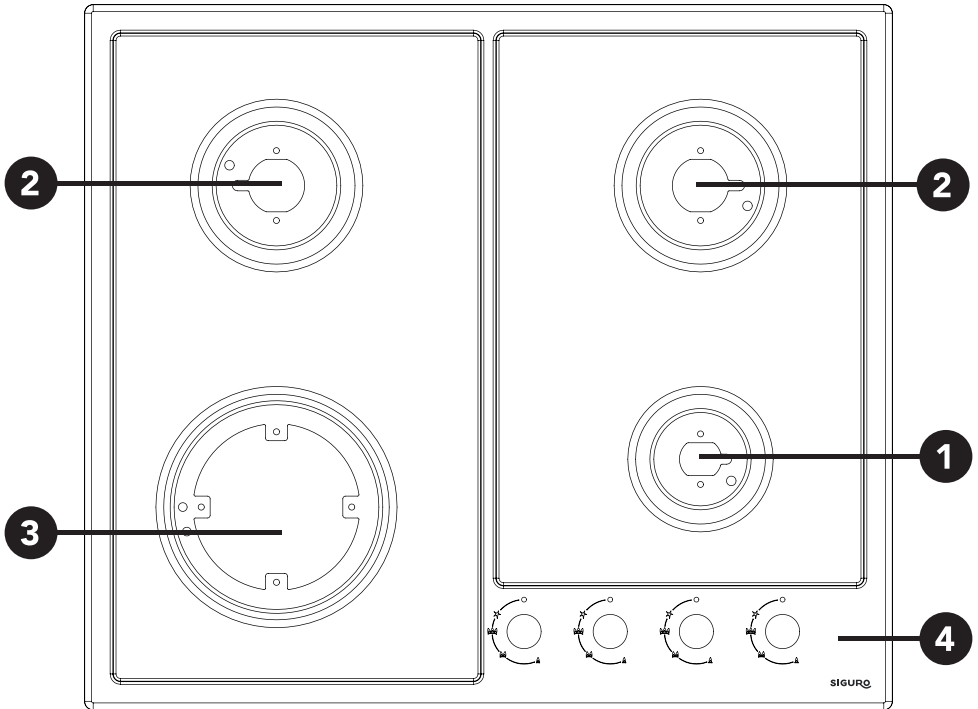
# SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE INSTALLATION



**Nur ein geschulter Installateur sollte das Gerät anschließen. Stellen Sie vor der Installation sicher, dass die örtlichen Verteilungsbedingungen (Spannung, Frequenz, Gasart und Gasdruck) und die Einstellung des Geräts kompatibel sind. Dieses Gerät muss geerdet werden.**

**Spannung, Frequenz, Stromversorgung, Gasart und Land, für die das Gerät bestimmt ist, sind dem Typenschild zu entnehmen.**

- Elektrischer Anschluss Klasse 1 – 220-240 V – 50/60 Hz –max. 1 W.
- Die Stromversorgung muss den nationalen und lokalen Vorschriften entsprechen.
- Steckdose und Stecker sollten immer leicht zugänglich sein.
- Ist das ortsfeste Gerät nicht mit einer Steckdose und einem Stecker oder anderen Trenneinrichtungen mit allpoliger Kontaktlücke ausgestattet, die eine vollständige Trennung bei Überspannungsbedingungen der Kategorie III ermöglichen, muss die Trenneinrichtung als fester Bestandteil des ortsfesten Anschluss gemäß Anschlussregeln installiert werden. Diese Anforderung wird durch die Verwendung einer festen Verbindung erfüllt, es ist erforderlich, das Netzkabel mit einem mehrpoligen Schalter auszustatten, dessen Abstand zwischen Kontakten mindestens 3 mm beträgt.
- Das Netzkabel darf nicht gedehnt werden und darf nicht durch die Schublade geführt werden.
- Gasanschluss 1/2" ISO 228 / ISO 7-1 / EN 10226-1 (1/2" ISO 228 / 1/2" ISO 228 nur FR).
- Der Gasanschluss muss den örtlichen gesetzlichen Bestimmungen entsprechen. Die technischen Daten zu Gas sind dem Geräteschild zu entnehmen.
- Dieses Gerät ist nicht an den Abzug der Verbrennungsprodukte angeschlossen. Es muss gemäß den geltenden Installationsvorschriften installiert und angeschlossen werden. Die entsprechenden Lüftungsvorschriften sind zu beachten.
- Wir empfehlen, das Gaskochfeld mit einem festen Rohr anzuschließen. Das Kochfeld kann auch über einen speziellen Sicherheitsschlauch angeschlossen werden.
- Das Rohr hinter dem Backofen darf ausschließlich aus Metall bestehen.
- Der Sicherheitsschlauch darf nicht geknickt werden oder mit beweglichen Teilen von Küchenmöbeln in Berührung kommen.
- Das Gaszufuhrventil muss an einer leicht zugänglichen Stelle angebracht sein.
- Die Arbeitsplatte, in die das Kochfeld eingebaut ist, muss eben sein.
- Die Wände und die Arbeitsplatte in der Nähe des Gerätes müssen hitzebeständig mindestens bis 90 °C sein. Obwohl das Gerät selbst nicht erhitzt wird, kann es durch die vom Topf abgegebene Hitze zu Verfärbungen oder Verformungen der Wand kommen.



- 1 Hilfsbrenner
- 2 Brenner mit mittlerer Geschwindigkeit
- 3 WOK-Brenner
- 4 ODrehknöpfe für Zündung und Flammenkontrolle



# SPEZIFIKATIONEN

<b>Ausmaße (H × B × T)</b>	125 × 665 × 565 mm
<b>Gewicht</b>	14,3 kg
<b>Stromversorgung</b>	220–240 V ~ 50/60 Hz
<b>Leistungsbedarf</b>	8,2 kW
<b>Bestimmung der Gasart</b>	Erdgas: Typ G20 - 20 mbar (NG) Propanbutan: Typ G30 - 30 mbar (LPG)
<b>Oberflächenbehandlung</b>	Gehärtetes Glas

## ANGABEN GEMÄSS VERORDNUNG (EU) NR. 66/2014 DER KOMMISSION

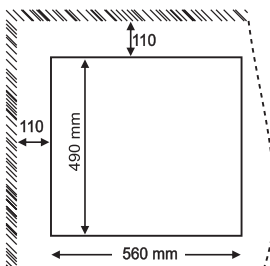
<b>Modellbezeichnung</b>	SGR-HB-G250S
<b>Kochfeldtyp</b>	Gaskochfeld
<b>Anzahl der Gasbrenner</b>	4
<b>Heiztechnik</b>	Gasbrenner
<b>Energieeffizienz einzelner Gasbrenner (Brenner EEgas) in %</b>	Hilfsbrenner: 62,5 % Brenner mit mittlerer Geschwindigkeit: 62,5 % WOK-Brenner: 65,5 %
<b>Energieeffizienz des Gaskochfelds (Kochfeld EEgas) in%</b>	63,5 %

## ANGABEN ZUR LEISTUNG DER BRENNER

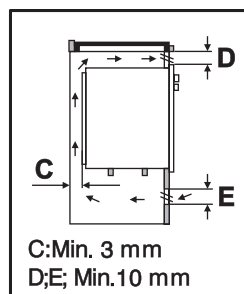
<b>Hilfsbrenner</b>	1,00 kW
<b>Mittelschnell</b>	1,70 kW
<b>WOK-Brenner</b>	3,80 kW

# INSTALLATIONSHINWEISE

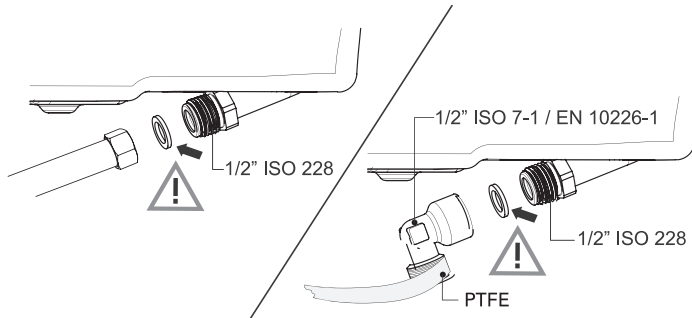
- Montieren Sie das Kochfeld so, dass ein Mindestabstand zu umliegenden Wänden und Gegenständen von allen Seiten von 110 mm gewährleistet wird, siehe Abbildung.



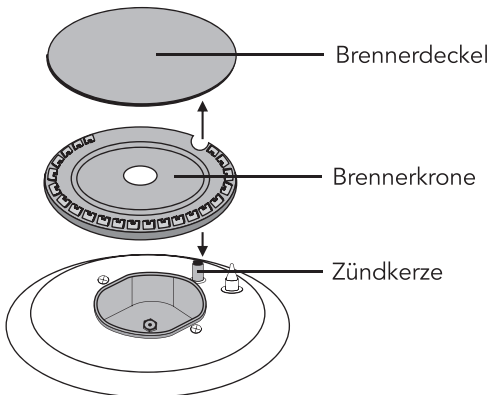
- Soll der Herd direkt auf einer Arbeitsplatte montiert werden, muss eine Trennwand montiert werden, wobei zwischen Arbeitsplatte und Herdboden ein Freiraum von mindestens 10 mm gewährleistet wird.
- Soll der Herd in einen Backofen eingebaut werden, muss ein Mindestabstand von 15 mm eingehalten werden und für ausreichende Belüftung gesorgt werden, wie in der Abbildung dargestellt.
- Um das Eindringen von Fremdkörpern und Flüssigkeiten in den Herd und die Arbeitsplatte zu verhindern, tragen Sie vor der Installation rund um das Loch der Arbeitsplatte die mitgelieferten Dichtung und Kittmittel auf, wobei sich diese nicht gegenseitig überdecken sollten.
- Platzieren Sie den Herd in das Loch der Arbeitsplatte, sodass sich der Herd in der Mitte befindet.
- Befestigen Sie den Herd mit der Montageplatte und den mitgelieferten Schrauben an der Arbeitsplatte.
- Der Raum, in dem das Gerät installiert ist, muss ausreichend belüftet werden, um eine ausreichende Ableitung von Dunst zu gewährleisten. Der natürliche Luftstrom ist oberhalb der Außenwand des Raumes durch eine Öffnung von mindestens 100 cm<sup>2</sup> gewährleistet sein. Wenn am Gerät kein Sicherheitsventil vorhanden ist, muss dieser Bereich mindestens 200 cm<sup>2</sup> betragen.
- Diese Öffnung muss so gestaltet sein, dass sie von innen oder außen nicht blockiert werden kann. Zudem sollte sie in der Nähe des Bodens entgegen der Rauchabzugsrichtung des Gerätes angebracht werden. Ist dies nicht möglich, kann die Belüftung aus einem gut belüfteten Nebenraum erfolgen, sofern der Raum kein Schlafzimmer, kein gefährdeter Bereich oder ein Niederdruckbereich ist.



## Gasanschluss



## Zusammenstellen des Brenners



## Gasanschluss auf Dichtheit und Funktion prüfen

Nachdem Sie das Gerät an die Gasversorgung angeschlossen haben, prüfen Sie die Dichtheit an den Verbindungsstellen mit einem Probespray.

1. Verschließen Sie die Düse.
2. Öffnen Sie die Gasleitung. Drücken und öffnen Sie den Hahn, um die thermoelektrische Schutzvorrichtung zu drücken und zu halten.
3. Tragen Sie das Probespray auf die Verbindungen aller Gasanschlüsse auf und überprüfen Sie die Gasdichtheit der Verbindungen.
4. Wiederholen Sie diesen Vorgang bei jedem Brenner.

## Erstverwendung und Funktionsüberprüfung

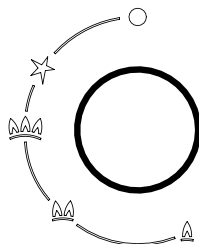
1. Installieren Sie Rollen, Brennerkomponenten und Gitter unter den Töpfen.
2. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät an die richtige Gasart und den richtigen Druck angeschlossen ist.
3. Öffnen Sie das Ventil der Gasleitung.
4. Schließen Sie das Kabel an eine Steckdose an.

# INSTALLATIONSHINWEISE

5. Zünden Sie die Brenner an.
6. Überprüfen Sie die Gleichmäßigkeit, Einheitlichkeit und Stabilität des Flammenprofils für eine vollständige Leistung:
  - Stellen Sie sicher, dass die Flamme nicht bei niedriger Leistung erlischt.
  - Stellen Sie sicher, dass bei maximaler Leistung keine intensiven Flammenausbrüche auftreten.
  - Während des Gebrauchs sollten keine langen gelben Flammen sichtbar sein.
7. Kleben Sie das aktuelle Typenschild mit geänderten Gasspezifikationen und Einstellungen über das Typenschild mit alten Spezifikationen (von der Unterseite des Geräts in der Nähe des Gasanschlusses).

## BEDIENUNG

- Um den Brenner zu zünden, drehen Sie den entsprechenden Schalter in die Zündposition (★) und drücken ihn gleichzeitig nach unten. Sobald der Brenner zündet, können Sie ihn loslassen und dann den Schalter drehen, um die gewünschte Flammenintensität einzustellen.



### Hinweis:

Drücken Sie den Bedienknopf maximal 15 Sekunden lang. Wenn der Brenner nach 15 Sekunden nicht zündet, lassen Sie den Knopf los, drehen Sie ihn in die Aus-Position und warten Sie mindestens eine Minute, bevor Sie erneut versuchen, den Brenner zu zünden.

## REINIGUNG UND WARTUNG

- Reinigen Sie das Kochfeld nach jedem Gebrauch.
- Verwenden Sie immer Behälter mit sauberer Unterseite.
- Kratzer oder dunkle Flecken auf der Oberfläche haben keinen Einfluss auf die Funktion des Kochfelds.
- Verwenden Sie ein spezielles Reinigungsmittel, das für die Kochfeldoberfläche geeignet ist.

### Pflege der Glasoberfläche

- Stahldraht, grobe Reinigungsschwämme und Scheuerpulver können die Kochfeldoberfläche verkratzen. Die Oberfläche kann auch durch aggressive Spritzreiniger und ungeeignete Flüssigreiniger beschädigt werden. Vermeiden Sie deren Verwendung.
- Verwenden Sie ein angefeuchtetes weiches Tuch, um leichte Verschmutzungen zu entfernen. Wischen Sie die Oberfläche anschließend trocken.
- Entfernen Sie Wasserflecken mit einer schwachen Essiglösung.

- Verwenden Sie keramische Oberflächenreiniger, um schwer zu entfernenden Schmutz zu entfernen. Beachten Sie die Hinweise des Herstellers. Achten Sie darauf, dass Sie nach dem Reinigungsvorgang die Reste der Reinigungsmittel gründlich entfernen, da diese beim Einschalten der Brenner die Keramikoberfläche beschädigen können.

## Gitter unter den Behältern

- Die Gitter unter den Behältern sind nicht spülmaschinengeeignet. Sie müssen von Hand gewaschen werden.
- Vergewissern Sie sich nach dem Reinigen der Gitter unter den Behältern, dass sie sich in der richtigen Position befinden. Damit der Brenner richtig funktioniert, müssen sich die Gitterarme unter den Pfannen in der Mitte des Brenners befinden.

## Kochfeld reinigen

- **Sofort entfernen:** geschmolzenen Kunststoff, Plastikfolie, Zucker oder zuckerhaltige Lebensmittel. Andernfalls kann das Kochfeld beschädigt werden. Vermeiden Sie Verbrennungen.
- **Entfernen Sie nach ausreichendem Abkühlen des Kochfelds:** Kalkflecken, Wasserringe, Fettflecken oder metallisch glänzende Verfärbungen. Reinigen Sie das Kochfeld mit einem feuchten Tuch mit einem nicht scheuernden Reinigungsmittel. Trocknen Sie das Kochfeld nach der Reinigung mit einem weichen Tuch ab.
- Waschen Sie die emaillierten Teile, den Deckel und die Krone der Brenner mit lauwarmem Wasser und Spülmittel und trocknen Sie sie gründlich, bevor Sie sie wieder einsetzen.

Wenn Sie Hilfe bei der umfassenden Wartung oder Reparatur des Produkts benötigen, die einen Eingriff in die Innenteile erfordert, steht Ihnen unser autorisierter Kundendienst unter der E-Mail-Adresse [siguro@alza.cz](mailto:siguro@alza.cz) oder die Hotline des Verkäufers zur Verfügung. Bei der Lösung von Problemen mit dem Produkt haben wir diese Kontaktstellen vereinheitlicht. Die oben genannten Kontakte können auch bei Beschwerden oder Serviceeinsätzen nach der Garantie genutzt werden.

# DĚKUJEME ZA DŮVĚRU

Děkujeme za koupi spotřebiče značky SIGURO. Jsme vděční za vaši důvěru a je nám radost vám přístroj na dalších stránkách představit a seznámit vás se všemi jeho funkcemi a způsoby použití.

Pokud potřebujete pomoci s rozsáhlou údržbou, nebo opravou výrobku, která vyžaduje zásah do jeho vnitřních částí, je vám k dispozici náš autorizovaný servis na emailové adrese [siguro@alza.cz](mailto:siguro@alza.cz), nebo operátoři na infolince prodejce. Pro vaše pohodlí, při řešení jakýchkoliv problémů s výrobkem, jsme tato kontaktní místa sjednotili a výše uvedené kontakty lze využít i případě veškerých reklamací, nebo pozáručního servisu.

## BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE



**Před použitím si prosím pozorně přečtete tento manuál a uschovejte ho pro budoucí použití.**

1. Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let věku a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, budou-li mít dohled nebo budou-li poučeny ohledně bezpečného používání spotřebiče a pochopí-li související rizika.
2. Spotřebič není určen na hraní.
3. Nedovolte dětem, aby spotřebič čistily či ošetřovaly bez dohledu.
4. Předměty, které by mohly být pro děti zajímavé, neskladujte ve skříňkách a policích nad a za spotřebičem.
5. Varná plocha / hořák se při používání zahřívají a poté zůstanou nějakou dobu horké. Zajistěte, aby se malé děti během vaření a po něm nepohybovaly v blízkosti plotny.
6. POZOR! Důsledkem používání plynového kuchyňského spotřebiče je produkce tepla, vlhkosti a spalin v místnosti, ve které je nainstalováno. Zabezpečte dostatečné větrání kuchyně, hlavně během používání zařízení: udržujte přirozené větrací otvory otevřené nebo nainstalujte mechanické větrací zařízení (digestoř).
7. Součásti hořáku jsou během používání a nějakou dobu poté horké. Nedotýkejte se jich a zabraňte jejich kontaktu s hořlavými materiály.
8. Na přípravu pokrmů je nutno dohlížet. Na krátkodobou přípravu pokrmů je nutno dohlížet nepřetržitě. Při přípravě pokrmů na tuku či oleji nikdy neodcházejte od plotny – hrozí nebezpečí požáru.
9. NIKDY se nesnažte požár hasit vodou. Namísto toho vypněte spotřebič a plameny přikryjte například víkem nebo protipožární dekou.
10. Nikdy pod odsavačem par neflambujte. Vysoké plameny mohou způsobit požár i v případě, že je digestoř vypnutá.
11. Používejte pouze chrániče plotny navržené výrobcem varného zařízení nebo označené výrobcem přístroje v návodu k použití jako vhodný chránič nebo chrániče plotny zabudované do spotřebiče.
12. Tento spotřebič je určen pouze pro přípravu pokrmů. Nesmí se používat pro jiné účely, např. pro vytápění místnosti.
13. Nikdy neponořujte horká víčka hořáků ani mřížky pod hrnce do studené vody. Prudké ochlazení by mohlo způsobit poškození smaltu.

14. Vzdálenost mezi hrncem a stěnou, která není žáruvzdorná, by měla být vždy vyšší než jeden centimetr. Nebude-li tato vzdálenost dodržena, mohly by vysoké teploty způsobit odbarvení či deformaci stěny.
15. Vždy používejte mřížky pod hrnce a vhodné nádoby.
16. Hrnce vždy pokládejte na mřížky. Pokud byste položili hrnce přímo na víčko hořáku, hrozilo by velké nebezpečí.
17. Hliníkové plechy a fólie není vhodné používat jako kuchyňské náčiní. Mohly by se zapéct do víček hořáků či mřížek pod hrnce.
18. Plotna bude pracovat účinně pouze za předpokladu, že byly hořáky správně sestaveny (výstupky se nacházejí v příslušných drážkách). Zajistěte, aby mřížky pod hrnce stály na odkapávacím tácu vodorovně a aby byly správně uspořádány. Jen tak budou hrnce stát stabilně.
19. Zajistěte, aby se kuchyňské chňapky apod. nedostaly do blízkosti ohně.
20. Nepoužívejte rošty ani desky na pečení.
21. Pravidelně čistěte části hořáku, aby byl zajištěn bezpečný a správný provoz hořáků.
22. Zařízení není určeno k vyhřívání místností.
23. Na plotně neohřívejte zavřené konzervy. Došlo by totiž k natlakování konzervy a následnému výbuchu.
24. Spotřebič nikdy nezakrývejte látkou ani ničím podobným. V případě zapnutí spotřebiče nebo v případě, že by byl spotřebič ještě horký, by hrozilo riziko požáru.
25. Spotřebič nepoužívejte jako pracovní desku. Mohlo by dojít k náhodnému zapnutí spotřebiče, případně by mohl být spotřebič ještě horký, což by mohlo způsobit roztavení předmětů nebo jejich zahřátí či vzplanutí.
26. Spotřebič nepoužívejte při teplotách pod 5 °C.
27. Spotřebič by neměl být umístěn ani používán venku.
28. Při prvním použití spotřebiče ucítíte zvláštní zápach. Není třeba se ničeho obávat, jedná se o běžný jev. Je-li kuchyň dobře odvětrávaná, zápach brzy zmizí.
29. Spotřebič není určen k tomu, aby byl ovládán externím časovačem nebo samostatným dálkovým ovládacím systémem.
30. Nikdy neotvírejte skříň spotřebiče.
31. K čištění plotny nikdy nepoužívejte tlakový ani parní čistič.
32. Skleněná deska je velmi pevná, ale není nezničitelná. V případě upuštění těžkého nebo ostrého kuchyňského náčiní může dojít k poškození skleněné desky.
33. Pokud je povoleno použití zásuvky pod spotřebičem (viz pokyny k instalaci) bez vloženého dna, neměla by být tato zásuvka používána ke skladování snadno hořlavých předmětů / materiálů. Zajistěte, aby mezi spodní stranou plotny a obsahem zásuvky byla dostatečná, několikacentimetrová mezera.
34. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za jakákoliv poškození vzniklá následkem nedodržení bezpečnostních pokynů a upozornění.
35. Poškození vzniklá nesprávným připojením, nesprávným sestavením či nesprávným používáním nejsou kryta zárukou.



**Zařízení by měl připojovat pouze vyškolený instalatér.**

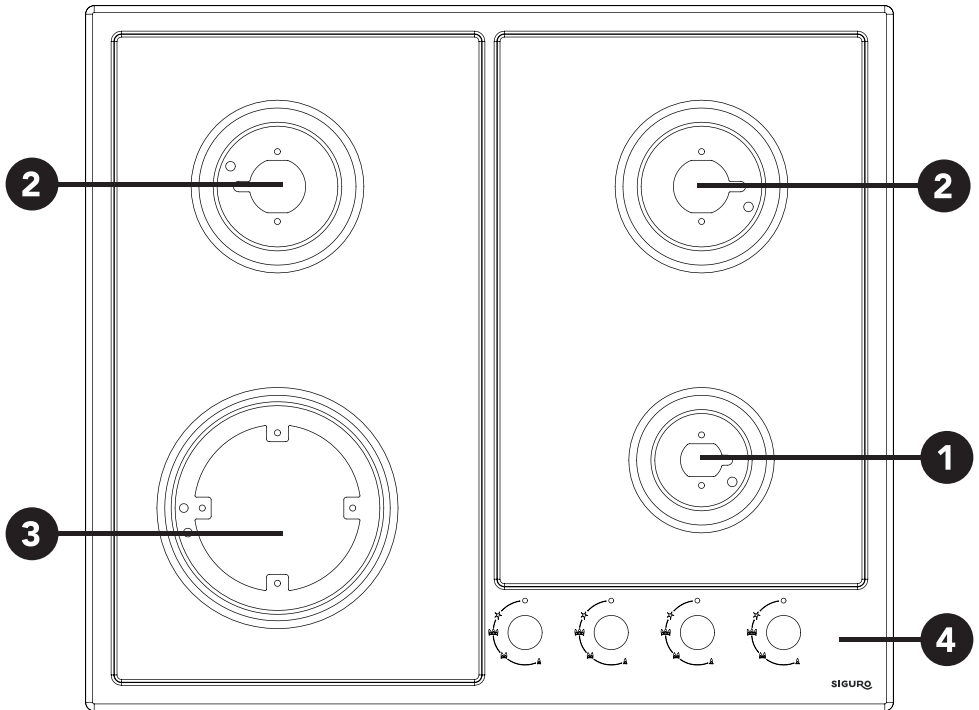
**Před instalací zajistěte, aby byly místní distribuční podmínky (napětí, kmitočet, povaha plynu a tlak plynu) a seřízení spotřebiče kompatibilní.**

**Tento spotřebič musí být uzemněn.**

**Napětí, kmitočet, napájení elektrickou energií, typ plynu a země, pro kterou je spotřebič určen, jsou uvedeny na výrobním štítku spotřebiče.**

- Elektrické připojení Třída 1 – 220-240 V – 50/60 Hz –max. 1 W.
- Zdroj elektrického proudu musí odpovídat národním a místním právním předpisům.
- Elektrická zásuvka a zástrčka by měla být vždy snadno dostupná.
- Není-li stacionární spotřebič vybaven elektrickou zásuvkou a zástrčkou, nebo jinými prostředky pro odpojení od elektrického napájení s mezerou mezi kontakty na všech pólech, které umožňují úplné odpojení za podmínek přepětí kategorie III, musí být prostředky pro odpojení začleněny do pevného připojení podle pravidel zapojování. Tento požadavek je splněn použitím připojení napevno, je nutné napájecí kabel vybavit vícepólovým spínačem, jehož vzdálenost mezi kontakty je alespoň 3 mm.
- Elektrický kabel nesmí být napnut a neměl by vést skrz zásuvku (šuplík).
- Plynové připojení 1/2" ISO 228 / ISO 7-1 / EN 10226-1 (1/2" ISO 228 / 1/2" ISO 228 pouze FR).
- Plynová přípojka musí odpovídat místním zákonným předpisům. Technická data o plynu naleznete na štítku spotřebiče.
- Tento spotřebič není připojen k odsávacímu zařízení produktů hoření. Musí být nainstalován a zapojen podle současných předpisů pro instalaci. Pozornost je nutno věnovat příslušným požadavkům na odvětrávání.
- Doporučujeme plynovou plotnu připojovat pevnou trubkou. Plotnu lze připojit také pomocí speciální bezpečnostní hadice.
- Trubka za troubou musí být vyrobena výlučně z kovu.
- Bezpečnostní hadice nesmí být prohnutá a nesmí se dostat do kontaktu s pohyblivými díly kuchyňského nábytku.
- Ventil přívodu plynu musí být umístěn ve snadno přístupném místě.
- Pracovní deska, do které je plotna vestavěna, musí být rovná.
- Zdi a pracovní deska v blízkosti spotřebiče musí být žáruvzdorné alespoň do 90 °C. Ačkoliv samotný spotřebič se nezahřívá, teplo vydávané hrnci by mohlo způsobit odbarvení či deformaci zdi.





- 1 Pomocný hořák
- 2 Středně rychlé hořáky
- 3 Hořák WOK
- 4 Otočné knoflíky pro zapalování a regulaci plamene

# SPECIFIKACE

<b>Rozměry (V x Š x H)</b>	125 x 665 x 565 mm
<b>Hmotnost</b>	14,3 kg
<b>Napájení</b>	220–240 V ~ 50/60 Hz
<b>Příkon</b>	8,2 kW
<b>Určení typu plynu</b>	Přírodní plyn: typ G20 - 20 mbar (NG) Propanbutan: typ G30 - 30 mbar (LPG)
<b>Povrchová úprava</b>	Temperované sklo

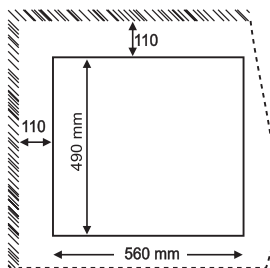
## INFORMACE PODLE NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) Č. 66/2014

<b>Označení modelu</b>	SGR-HB-G250S
<b>Typ plotny</b>	Plynová plotna
<b>Počet plynových hořáků</b>	4
<b>Technologie ohřevu</b>	Plynový hořák
<b>Energetická účinnost jednotlivých plynových hořáků (hořák EEgas) v %</b>	Pomocný hořák: 62,5 % Středně rychlé hořáky: 62,5 % Hořák WOK: 65,5 %
<b>Energetická účinnost plynové plotny (plotna EEgas) v %</b>	63,5 %

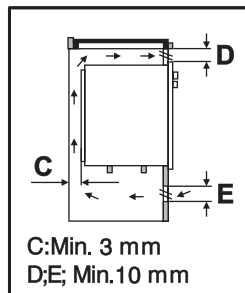
## INFORMACE O VÝKONU HOŘÁKŮ

<b>Pomocný</b>	1,00 kW
<b>Středně rychlý</b>	1,70 kW
<b>Hořák WOK</b>	3,80 kW

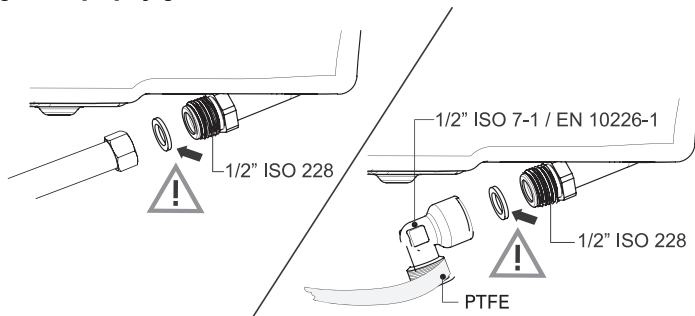
- Varnou desku instalujte tak, aby její vzdálenost od okolních stěn a objektů byla alespoň 110 mm po všech stranách, viz obrázek.



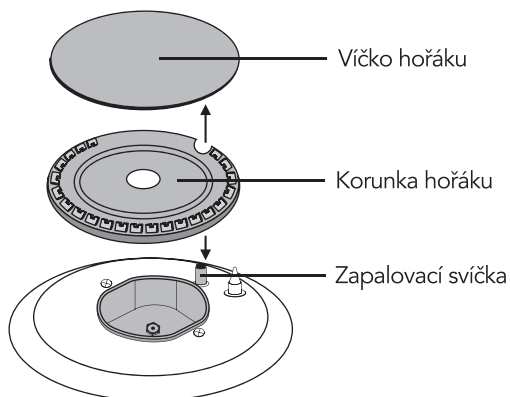
- Pokud bude sporák instalován přímo na pracovní desku, musí být nainstalován oddělovací panel, aby mezi pracovní deskou a spodní částí sporáku vznikl prostor alespoň 10 mm.
- Pokud bude sporák instalován na troubě, musí být tato vzdálenost alespoň 15 mm a je třeba zajistit dostatečné větrání, jak je znázorněno na obrázku.
- Abyste zabránili vniknutí cizích předmětů a kapalin mezi vařič a pracovní desku, nalepte před instalací kolem otvoru pracovní desky těsnění a tmel, které se dodává spolu s vařičem, tak, aby se těsnění vzájemně nepřekrývala.
- Vařič nainstalujte do otvoru v pracovní desce tak, aby byl vařič uprostřed otvoru.
- Připevněte vařič na pracovní desku pomocí instalační desky a šroubů, které jsou součástí dodávky vařiče.
- Prostor, kde je spotřebič instalován, musí mít dostatečné větrání, aby byl zajištěn odpovídající odvod výparů. Přirozené proudění vzduchu musí být zajištěno nad vnější stěnou místnosti a otvorem o velikosti nejméně 100 cm<sup>2</sup> pracovního prostoru. Pokud na zařízení není bezpečnostní ventil, musí být tato plocha alespoň 200 cm<sup>2</sup>.
- Tento otvor musí být vytvořen tak, aby jej nebylo možné zevnitř ani zvěncí zablokovat, a musí být vytvořen v blízkosti úrovně země proti směru odvodu kouře ze zařízení. Pokud to není možné, může být větrání zajištěno z dobře větrané sousední místnosti s podmínkou, že tato místnost není ložnicí, nebezpečným prostorem nebo místem s nízkým tlakem.



## Zapojení plynové přípojky



## Sestavení hořáku



## Kontrola těsnosti plynové přípojky a funkčnosti

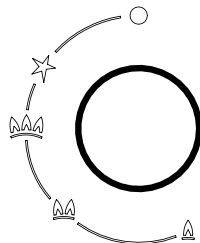
Jakmile spotřebič připojíte k přívodu plynu, ověřte těsnost pomocí testovacího spreje na spoje.

1. Zapečteťte trysku.
2. Otevřete plynovod. Stisknutím a otevřením kohoutu potlačte termoelektrické ochranné zařízení a držte je stisknuté.
3. Na všechna připojení plynu aplikujte testovací sprej na spoje a ověřte plynotěsnost spojů.
4. Opakujte postup pro každý hořák.

## První použití a ověření funkčnosti

1. Nainstalujte kolečka, součásti hořáků a mřížky pod hrnce.
2. Ověřte, zda je spotřebič připojen ke správnému typu plynu a pod správným tlakem.
3. Otevřete ventil plynovodu.
4. Připojte kabel k elektrické zásuvce.
5. Zapalte hořáky.
6. Zkontrolujte rovnoměrnost, jednotnost a stabilitu profilu plamenů pro úplný výkon:
  - Ověřte, zda při nízkém výkonu nedochází ke zhasínání plamenu.
  - Ověřte, zda při maximálním výkonu nedochází k intenzivním rázům plamenů.
  - Při používání by neměly být zřetelné žádné dlouhé žluté plameny.
7. Přes současný štítek s údaji se starými specifikacemi nalepte datový štítek s upravenými specifikacemi plynu a nastavením (ze spodní strany spotřebiče poblíž plynové přípojky).

- Chcete-li hořák zapálit, otočte příslušným spínačem až do polohy pro zapalování (☼) a současně jej zatlačte dolů. Jakmile se hořák rozhoří, můžete jej uvolnit a následně otočením spínače nastavte požadovanou intenzitu plamene.



## Upozornění:

Ovladač stiskněte na maximálně 15 sekund. Jestliže se hořák po uplynutí 15 sekund nezapálí, uvolněte ovladač, otočte ho do polohy vypnuto a před dalším pokusem o zapálení hořáku alespoň jednu minutu počkejte.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Varnou desku po každém použití očistěte.
- Nádoby používejte vždy s čistou spodní stranou.
- Škrábance nebo tmavé skvrny na povrchu nemají vliv na funkci varné desky.
- Použijte speciální čisticí prostředek vhodný na povrch varné desky.

### Péče o skleněný povrch

- Ocelová drátěnka, hrubé čisticí houby a abrazivní prášky mohou povrch varné desky poškrábat. Povrch se může také poškodit agresivními čistíci ve spreji a nevhodnými tekutými čisticími přípravky. Vyhněte se jejich používání.
- K odstranění drobných nečistot používejte navlhčený měkký hadřík. Potom povrch vytřete dosucha.
- Odstraňte vodní skvrny slabým octovým roztokem.
- K odstranění těžko odstranitelných nečistot používejte čisticí prostředky na sklokeramické plochy. Dodržujte pokyny výrobce. Po procesu čištění nezapomeňte důkladně odstranit jakékoliv zbytky čisticích přípravků, protože po zapálení hořáků mohou poškodit sklokeramický povrch.

### Mřížky pod nádoby

- Mřížky pod nádoby nejsou odolné pro mytí v myčce nádobí. Musí se mýt ručně.
- Po vyčištění mřížek pod nádoby se ujistěte, že jsou umístěné ve správné poloze. Má-li hořák správně fungovat, musí být ramena mřížek pod nádoby ve středu hořáku.

### Čištění varné desky

- **Okamžitě odstraňte:** roztavený plast, plastovou folii, cukr nebo jídlo obsahující cukr. Pokud tak neučiníte, nečistota může varnou desku poškodit. Vyvarujte se popálení.
- **Odstraňte po dostatečném vychladnutí varné desky:** skvrny od vodního kamene, vodové kroužky, tukové skvrny nebo kovově lesklé zbarvení. Vyčistěte varnou desku vlhkým hadříkem s neabrazivním mycím prostředkem. Po vyčištění varnou desku osušte měkkým hadrem.
- Smaltované části, kryt a korunku hořáků umyjte vlažnou vodou se saponátem a před jejich vložením zpět je řádně osušte.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

---

Pokud potřebujete pomoci s rozsáhlou údržbou, nebo opravou výrobku, která vyžaduje zásah do jeho vnitřních částí, je vám k dispozici náš autorizovaný servis na emailové adrese [siguro@alza.cz](mailto:siguro@alza.cz), nebo operátoři na infolince prodejce. Pro vaše pohodlí, při řešení jakýchkoliv problémů s výrobkem, jsme tato kontaktní místa sjednotili a výše uvedené kontakty lze využít i případně veškerých reklamací, nebo pozáručního servisu.

Ďakujeme za kúpu spotrebiča značky SIGURO. Sme vďační za vašu dôveru a s radosťou vám prístroj na ďalších stránkach predstavíme a oboznámime vás so všetkými jeho funkciami a spôsobmi použitia.

Ak potrebujete pomôcť s rozsiahlou údržbou alebo opravou výrobku, ktorá vyžaduje zásah do jeho vnútorných častí, je vám k dispozícii náš autorizovaný servis na emailovej adrese [siguro@alza.cz](mailto:siguro@alza.cz), alebo operátori na infolinke predajcu. Pre vaše pohodlie, pri riešení akýchkoľvek problémov s výrobkom, sme tieto kontaktné miesta zjednotili a vyššie uvedené kontakty je možné využiť aj v prípade všetkých reklamácií alebo pozáručného servisu.

## BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE



**Pred použitím si, prosím, pozorne prečítajte tento manuál a uschovajte ho na budúce použitie.**

1. Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov veku a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak budú mať dohľad alebo ak budú poučené z hľadiska bezpečného používania spotrebiča a ak pochopia súvisiace riziká.
2. Spotrebič nie je určený na hranie.
3. Nedovoľte deťom, aby spotrebič čistili alebo ošetrovali bez dohľadu.
4. Predmety, ktoré by mohli byť pre deti zaujímavé, neskladujte v skrinkách a policiach nad a za spotrebičom.
5. Varná plocha/horáky sa pri používaní zahrievajú a potom zostanú nejaký čas horúce. Zaisťte, aby sa malé deti počas varenia a po ňom nepohybovali v blízkosti platne.
6. POZOR! Dôsledkom používania plynového kuchynského spotrebiča je produkcia tepla, vlhkosti a spalín v miestnosti, v ktorej je nainštalovaný. Zabezpečte dostatočné vetranie kuchyne, hlavne počas používania zariadenia: udržiajte prirodzené vetracie otvory otvorené alebo nainštalujte mechanické vetracie zariadenie (digestor).
7. Súčasti horáka sú počas používania a nejaký čas potom horúce. Nedotýkajte sa ich a zabráňte ich kontaktu s horľavými materiálmi.
8. Na prípravu pokrmov je nutné dohliadať. Na krátkodobú prípravu pokrmov je nutné dohliadať nepretržite. Pri príprave pokrmov na tuku či oleji nikdy neodchádzajte od platne – hrozí nebezpečenstvo požiaru.
9. NIKDY sa nesnažte požiar hasiť vodou. Namiesto toho vypnite spotrebič a plamene prikryte napríklad vekom alebo protipožiarnou dekou.
10. Nikdy pod odsávačom pár neflambujte. Vysoké plamene môžu spôsobiť požiar aj v prípade, že je digestor vypnutý.
11. Používajte iba chrániče platne navrhnuté výrobcom varného zariadenia alebo označené výrobcom prístroja v návode na použitie ako vhodný chránič alebo chrániče platne zabudované do spotrebiča.
12. Tento spotrebič je určený iba na prípravu pokrmov. Nesmie sa používať na iné účely, napr. na vyhrievanie miestnosti.
13. Nikdy neponárajte horúce viečka horákov ani mriežky pod hrnce do studenej vody.

## BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

- Prudké ochladenie by mohlo spôsobiť poškodenie smaltu.
14. Vzdialenosť medzi hrncom a stenou, ktorá nie je žiaruvzdorná, by mala byť vždy vyššia než jeden centimeter. Ak nebude táto vzdialenosť dodržaná, mohli by vysoké teploty spôsobiť odfarbenie či deformáciu steny.
  15. Vždy používajte mriežky pod hrnce a vhodný riad.
  16. Hrnce vždy ukladajte na mriežky. Ak by ste položili hrniec priamo na viečko horáka, hrozilo by veľké nebezpečenstvo.
  17. Hliníkové plechy a fólie nie je vhodné používať ako kuchynské náčinie. Mohli by sa zapieť do viečok horákov či mriežok pod hrnce.
  18. Platňa bude pracovať účinne iba za predpokladu, že boli horáky správne zostavené (výstupky sa nachádzajú v príslušných drážkach). Zaisťte, aby mriežky pod hrncami stáli na odkvapkávacej tálke vodorovne a aby boli správne usporiadané. Len tak budú hrnce stáť stabilne.
  19. Zaisťte, aby sa kuchynské lapky a pod. nedostali do blízkosti ohňa.
  20. Nepoužívajte rošty ani dosky na pečenie.
  21. Pravidelne čistite časti horáka, aby bola zaistená bezpečná a správna prevádzka horákov.
  22. Zariadenie nie je určené na vyhrievanie miestností.
  23. Na platni neohrievajte zatvorené konzervy. Došlo by totiž k natlakovaniu konzervy a následnému výbuchu.
  24. Spotrebič nikdy nezakrývajte látkou ani ničím podobným. V prípade zapnutia spotrebiča alebo v prípade, že by bol spotrebič ešte horúci, by hrozilo riziko požiaru.
  25. Spotrebič nepoužívajte ako pracovnú dosku. Mohlo by dôjsť k náhodnému zapnutiu spotrebiča, prípadne by mohol byť spotrebič ešte horúci, čo by mohlo spôsobiť roztavenie predmetov alebo ich zahriatie či vznietenie.
  26. Spotrebič nepoužívajte pri teplotách pod 5 °C.
  27. Spotrebič by nemal byť umiestnený ani používaný vonku.
  28. Pri prvom použití spotrebiča ucítite zvláštny zápach. Nie je potrebné sa ničoho obávať, ide o bežný jav. Ak sa kuchyňa dobre odvetráva, zápach čoskoro zmizne.
  29. Spotrebič nie je určený na to, aby sa ovládal externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládacím systémom.
  30. Nikdy neotvárajte skriňu spotrebiča.
  31. Na čistenie platne nikdy nepoužívajte tlakový ani parný čistič.
  32. Sklenená doska je veľmi pevná, ale nie nezničiteľná. Pád ťažkého alebo ostrého kuchynského náčinia môže poškodiť sklenenú dosku.
  33. Ak je povolené použitie zásuvky pod spotrebičom (pozrite pokyny na inštaláciu) bez vloženého dna, nemala by sa táto zásuvka používať na skladovanie ľahko horľavých predmetov/materiálov. Zaisťte, aby medzi spodnou stranou platne a obsahom zásuvky bola dostatočná, niekoľkokentimetrová medzera.
  34. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poškodenie vzniknuté následkom nedodržania bezpečnostných pokynov a upozornení.
  35. Poškodenia vzniknuté nesprávnym pripojením, nesprávnym zostavením či nesprávnym používaním nie sú kryté zárukou.





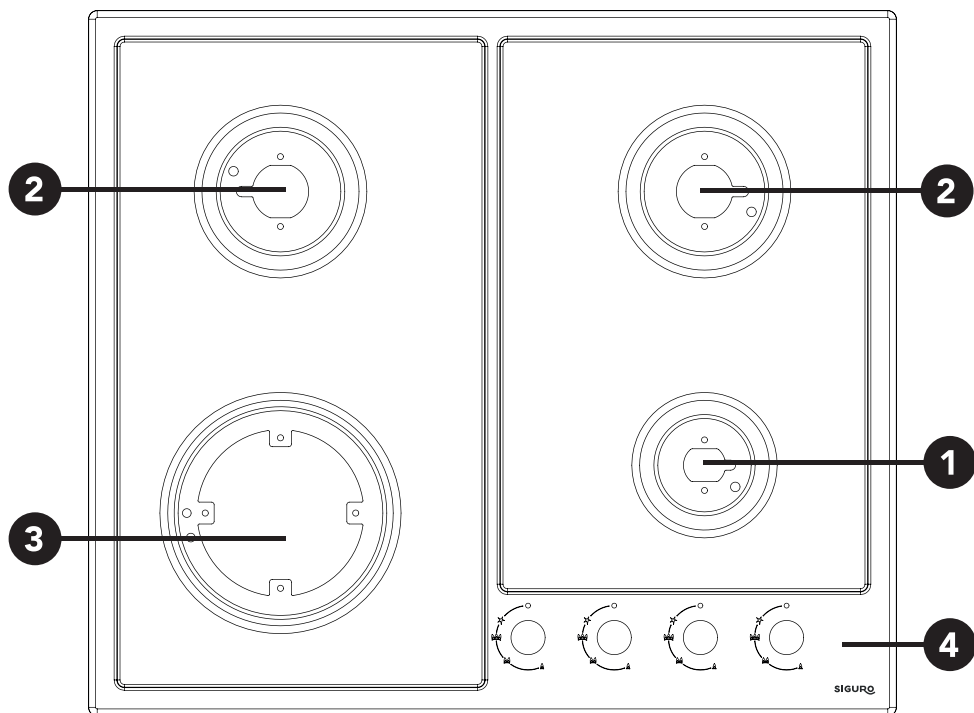
**Zariadenie by mal pripájať iba vyškolený inštalatér.**

**Pred inštaláciou zaistíte, aby boli miestne distribučné podmienky (napätie, kmitočet, povaha plynu a tlak plynu) a nastavenie spotrebiča kompatibilné.**

**Tento spotrebič musí byť uzemnený.**

**Napätie, kmitočet, napájanie elektrickou energiou, typ plynu a krajina, pre ktorú je spotrebič určený, sú uvedené na výrobnom štítku spotrebiča.**

- Elektrické pripojenie Trieda 1 – 220 – 240 V – 50/60 Hz – max. 1 W.
- Zdroj elektrického prúdu musí zodpovedať národným a miestnym právnym predpisom.
- Elektrická zásuvka a zástrčka by mali byť vždy ľahko dostupné.
- Ak nie je stacionárny spotrebič vybavený elektrickou zásuvkou a zástrčkou, alebo inými prostriedkami na odpojenie od elektrického napájania s medzerou medzi kontaktmi na všetkých póloch, ktoré umožňujú úplné odpojenie za podmienok prepätia kategórie III, musia byť prostriedky na odpojenie začlenené do pevného pripojenia podľa pravidiel zapájania. Táto požiadavka je splnená použitím pripojenia napevno, je nutné napájací kábel vybaviť viacpólovým spínačom, ktorého vzdialenosť medzi kontaktmi je aspoň 3 mm.
- Elektrický kábel nesmie byť napnutý a nemal by viesť cez zásuvku (šuplík).
- Plynové pripojenie 1/2" ISO 228 / ISO 7-1 / EN 10226-1 (1/2" ISO 228 / 1/2" ISO 228 iba FR).
- Plynová prípojka musí zodpovedať miestnym zákonným predpisom. Technické dáta o plyne nájdete na štítku spotrebiča.
- Tento spotrebič nie je pripojený k odsávaciemu zariadeniu produktov horenia. Musí byť nainštalovaný a zapojený podľa súčasných predpisov pre inštaláciu. Pozornosť je nutné venovať príslušným požiadavkám na odvetrávanie.
- Odporúčame plynovú platňu pripájať pevnou rúrkou. Platňu je možné pripojiť aj pomocou špeciálnej bezpečnostnej hadice.
- Rúrka za rúrou musí byť vyrobená výlučne z kovu.
- Bezpečnostná hadica nesmie byť prehnutá a nesmie sa dostať do kontaktu s pohyblivými dielmi kuchynského nábytku.
- Ventil prívodu plynu musí byť umiestnený v ľahko prístupnom mieste.
- Pracovná doska, do ktorej je platňa vstavaná, musí byť rovná.
- Steny a pracovná doska v blízkosti spotrebiča musia byť žiaruvzdorné aspoň do 90 °C. Aj keď samotný spotrebič sa nezahrieva, teplo vydávané hrncami by mohlo spôsobiť odfarbenie či deformáciu steny.



- 1 Pomocný horák
- 2 Stredne rýchle horáky
- 3 Horák WOK
- 4 Otočné gombíky na zapalovanie a reguláciu plameňa

<b>Rozmery (V × Š × H)</b>	125 × 665 × 565 mm
<b>Hmotnosť</b>	14,3 kg
<b>Napájanie</b>	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
<b>Príkion</b>	8,2 kW
<b>Určenie typu plynu</b>	Prírodný plyn: typ G20 – 20 mbar (NG) Propán-bután: typ G30 – 30 mbar (LPG)
<b>Povrchová úprava</b>	Tvrdené sklo

## INFORMÁCIE PODĽA NARIADENIA KOMISIE (EÚ) Č. 66/2014

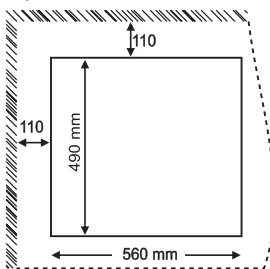
<b>Označenie modelu</b>	SGR-HB-G250S
<b>Typ platne</b>	Plynová platňa
<b>Počet plynových horákov</b>	4
<b>Technológia ohrevu</b>	Plynový horák
<b>Energetická účinnosť jednotlivých plynových horákov (horák EEgas) v %</b>	Pomocný horák: 62,5 % Stredne rýchle horáky: 62,5 % Horák WOK: 65,5 %
<b>Energetická účinnosť plynovej platne (platňa EEgas) v %</b>	63,5 %

## INFORMÁCIE O VÝKONE HORÁKOV

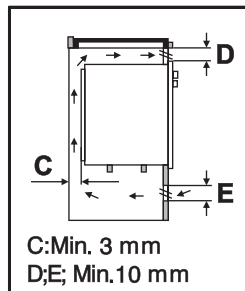
<b>Pomocný</b>	1,00 kW
<b>Stredne rýchly</b>	1,70 kW
<b>Horák WOK</b>	3,80 kW

# POKYNY NA INŠTALÁCIU

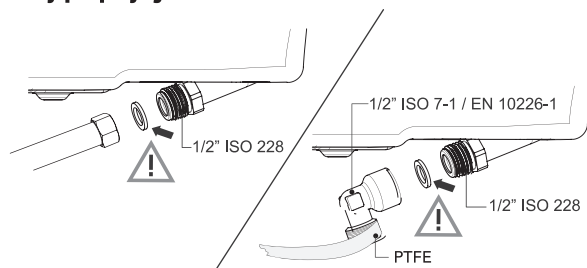
- Varnú dosku inštalujte tak, aby jej vzdialenosť od okolitých stien a objektov bola aspoň 110 mm po všetkých stranách, pozrite obrázok.



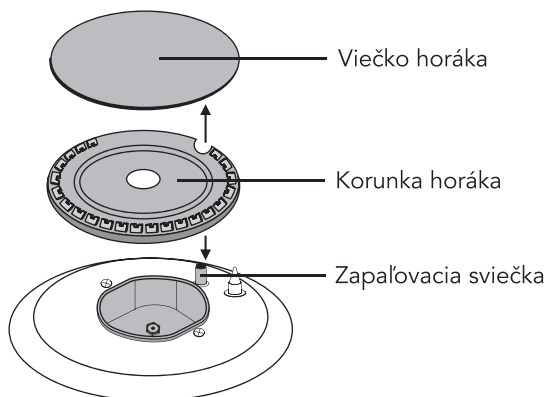
- Ak bude sporák inštalovaný priamo na pracovnú dosku, musí byť nainštalovaný oddelovací panel, aby medzi pracovnou doskou a spodnou časťou sporáka vznikol priestor aspoň 10 mm.
- Ak bude sporák inštalovaný na rúre, musí byť táto vzdialenosť aspoň 15 mm a je potrebné zaistiť dostatočné vetranie, ako je znázornené na obrázku.
- Aby ste zabránili vniknutiu cudzích predmetov a kvapalín medzi varič a pracovnú dosku, nalepte pred inštaláciou okolo otvoru pracovnej dosky tesnenie a tmel, ktoré sa dodávajú spolu s varičom, tak, aby sa tesnenia vzájomne neprekrývali.
- Varič nainštalujte do otvoru v pracovnej doske tak, aby bol varič uprostred otvoru.
- Prípevnite varič na pracovnú dosku pomocou inštaláčnej dosky a skrutiek, ktoré sú súčasťou dodávky variča.
- Priestor, kde je spotrebič inštalovaný, musí mať dostatočné vetranie, aby bol zaistený zodpovedajúci odvod výparov. Prirodzené prúdenie vzduchu musí byť zaistené nad vonkajšou stenou miestnosti a otvorom s veľkosťou najmenej 100 cm<sup>2</sup> pracovného priestoru. Ak na zariadení nie je bezpečnostný ventil, musí byť táto plocha aspoň 200 cm<sup>2</sup>.
- Tento otvor musí byť vytvorený tak, aby ho nebolo možné zvnútra ani zvonka zablokovať, a musí byť vytvorený v blízkosti úrovne zeme proti smeru odvodu dymu zo zariadenia. Ak to nie je možné, môže byť vetranie zaistené z dobre vetranej susednej miestnosti s podmienkou, že táto miestnosť nie je spálňou, nebezpečným priestorom alebo miestom s nízkym tlakom.



## Zapojenie plynovej prípojky



## Zostavenie horáka



## Kontrola tesnosti plynovej prípojky a funkčnosti

Hneď ako spotrebič pripojíte k prívodu plynu, overte tesnosť pomocou testovacieho spreja na spoje.

1. Zapečatíte dýzu.
2. Otvorte plynovod. Stlačením a otvorením kohútika potlačte termoelektrické ochranné zariadenie a držte ich stlačené.
3. Na všetky pripojenia plynu aplikujte testovací sprej na spoje a overte plynotesnosť spojov.
4. Opakujte postup pre každý horák.

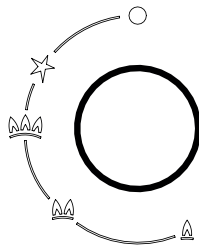
## Prvé použitie a overenie funkčnosti

1. Nainštalujte kolieska, súčasti horákov a mriežky pod hrnce.
2. Overte, či je spotrebič pripojený k správnejmu typu plynu a pod správnym tlakom.
3. Otvorte ventil plynovodu.
4. Pripojte kábel k elektrickej zásuvke.
5. Zapáľte horáky.
6. Skontrolujte rovnomernosť, jednotnosť a stabilitu profilu plameňov pre úplný výkon:
  - Overte, či pri nízkom výkone nedochádza k zhasinaniu plameňa.
  - Overte, či pri maximálnom výkone nedochádza k intenzívnym rázom plameňov.
  - Pri používaní by nemali byť zreteľné žiadne dlhé žlté plamene.
7. Cez súčasný štítok s údajmi so starými špecifikáciami nalepte údajový štítok s upravenými špecifikáciami plynu a nastavením (zo spodnej strany spotrebiča blízko plynovej prípojky).

- Ak chcete horák zapáliť, otočte príslušným spínačom až do polohy na zapalovanie (☼) a súčasne ho zatlačte dole. Hneď ako sa horák rozhorí, môžete ho uvoľniť a následne otočením spínača nastavte požadovanú intenzitu plameňa.

#### Upozornenie:

Ovládač stlačte na maximálne 15 sekúnd. Ak sa horák po uplynutí 15 sekúnd nezapáli, uvoľnite ovládač, otočte ho do polohy „vypnuté“ a pred ďalším pokusom o zapálenie horáka aspoň jednu minútu počkajte.



## ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Varnú dosku po každom použití očistite.
- Nádoby používajte vždy s čistou spodnou stranou.
- Škrabance alebo tmavé škvrny na povrchu nemajú vplyv na funkciu varnej dosky.
- Použite špeciálny čistiaci prostriedok vhodný na povrch varnej dosky.

### Starostlivosť o sklenený povrch

- Ocelový drôt, hrubé čistiace špongie a abrazívne prášky môžu poškriabať povrch varnej dosky. Povrch môžu poškodiť aj agresívne čistiace prostriedky v spreji a nevhodné tekuté čistiace prostriedky. Vyhnite sa ich používaniu.
- Na odstránenie drobných nečistôt použite navlhčenú mäkkú handričku. Potom povrch utrite do sucha.
- Vodné škvrny odstráňte slabým roztokom octu.
- Na odstránenie ťažko odstrániteľných nečistôt používajte čistiace prostriedky na keramické povrchy. Postupujte podľa pokynov výrobcu. Po čistení nezabudnite dôkladne odstrániť všetky zvyšky čistiacich prostriedkov, pretože pri zapálení horákov môžu poškodiť keramický povrch.

### Mriežky pod nádoby

- Mriežky pod nádoby nie sú odolné proti umývaniu v umývačke riadu. Musia sa umývať ručne.
- Po vyčistení mriežok pod nádoby sa uistite, že sú umiestnené v správnej polohe. Ak má horák správne fungovať, musia byť ramená mriežok pod nádoby v strede horáka.

### Čistenie varnej dosky

- **Okamžite odstráňte:** roztavený plast, plastovú fóliu, cukor alebo jedlo obsahujúce cukor. Ak tak neurobíte, nečistota môže varnú dosku poškodiť. Vyvarujte sa popálenia.
- **Odstráňte po dostatočnom vychladnutí varnej dosky:** škvrny od vodného kameňa, vodové krúžky, tukové škvrny alebo kovovo lesklé sfarbenie. Vyčistite varnú dosku vlhkou handričkou s neabrazívnym umývacím prostriedkom. Po vyčistení varnú dosku osušte mäkkou handrou.

- Smaltované časti, kryt a korunku horákov umyte vlažnou vodou so saponátom a pred ich vložením späť ich riadne osušte.

Ak potrebujete pomôcť s rozsiahlou údržbou alebo opravou výrobku, ktorá vyžaduje zásah do jeho vnútorných častí, je vám k dispozícii náš autorizovaný servis na e-mailovej adrese [siguro@alza.cz](mailto:siguro@alza.cz), alebo operátori na infolinke predajcu. Pre vaše pohodlie, pri riešení akýchkoľvek problémov s výrobkom, sme tieto kontaktné miesta zjednotili a vyššie uvedené kontakty je možné využiť aj v prípade všetkých reklamácií alebo pozáručného servisu.

# KÖSZÖNJÜK A BIZALMÁT!

Köszönjük, hogy megvásárolta a SIGURO márka termékét. Köszönjük, hogy megtisztelt bennünket a bizalmával! Örömmel mutatjuk be Önnek a készülékünket, a készülék funkcióit és a készülék használatát.

Amennyiben a készüléken olyan karbantartást vagy javítást kíván végrehajtani, amelyhez a készüléket meg kell bontani, akkor forduljon a márkaszervizhez [siguro@alza.cz](mailto:siguro@alza.cz), vagy hívja fel a vevőszolgálatunkat. A kényelmesebb ügyintézés érdekében egybevontuk a kapcsolati helyeinket, így a fenti kapcsolatokat nem csak a javítások és karbantartások megrendeléséhez, hanem a reklamációk benyújtásához vagy a garancia utáni szervizeléshez is fel lehet használni.

## BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK



**A használatba vétel előtt figyelmesen olvassa el a jelen útmutatót, és azt későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.**

1. A készüléket felügyelet nélkül, gyermekek (8 év alatt) és magatehetetlen, vagy szellemileg fogyatékos személyek nem használhatják, illetve a készüléket csak olyan személy üzemeltetheti, aki elolvasta és megértette a használati utasítást, és a készülék használatáért felelősséget vállal.
2. A készülék nem játék.
3. Ne engedje, hogy a készüléket gyerekek használják, vagy azt tisztítsák.
4. A gyerekek által használt eszközöket és tárgyakat ne tárolja a készülék közelében található szekrényekben vagy polcokon.
5. A főzőlapok / égők a használat közben felforrósodnak és hosszú ideig forrók maradnak. Ügyeljen arra, hogy a gyerekek ne érhessenek hozzá a forró felületekhez.
6. FIGYELMEZTETÉS! A gáztűzhely használata közben meleg levegő, nedvesség (gőz) és égéstermékek keletkeznek (abban a helyiségben, ahol a készülék található). Biztosítani kell a konyhában a levegő cseréjét és a friss levegő beáramlását (különösen a készülék használata közben), pl. nyílászárók kinyitásával, elszívóval, szellőző nyílással stb.
7. Az égő alkatrészei a használat közben és a használat után egy ideig forrók. Az égőket ne érintse meg, és ügyeljen arra, hogy a forró égőkre ne kerüljön gyúlékony anyag.
8. Az ételkészítés közben lehetőleg ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket. A rövidebb ételkészítés (pl. vízmelegítés) közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket. Olajban vagy zsírban való sütés közben a készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni (a kifröccsenő olaj vagy zsír meggyulladhat).
9. A tüzet vízzel oltani tilos! A készüléket azonnal kapcsolja le és a tűzre tegyen nagyobb fedőt vagy éghetetlen takarót.
10. A páraelszívó alatt flambírozni tilos! A nyílt láng akkor is tüzet okozhat, ha a páraelszívó ki van kapcsolva.
11. A készüléken csak tanúsítvánnyal rendelkező és megfelelő méretű lángelosztókat használjon, ügyeljen arra, hogy a lángelosztó biztonságos módon legyen a készülékre felhelyezve.
12. A készüléket ételtek készítéséhez lehet használni. A készüléket más célokra, pl. helyiség fűtéséhez használni tilos.



13. Az égő alkatrészeit hideg vízbe mártani tilos. A hirtelen lehűtés az alkatrész vagy a felületvédelem megrepedését okozhatja.
14. Az edény és a nem hőálló felületek között legyen legalább pár centiméter távolság. A magas hő a nem hőálló felületek deformációját vagy elszíneződését okozhatja.
15. Az edények alá tegyen lángelosztót, használjon megfelelő méretű edényeket.
16. Az edényt mindig a rácsra tegye rá (az égő felett). Az edényt nem szabad közvetlenül az égőre tenni. A felboruló edény balesetet okozhat.
17. Alumínium fóliát ne használjon az ételkészítéshez. A fólia eltömítheti az égőt vagy arra ráéghet.
18. Az égő csak akkor fog megfelelően működni, ha az égő alkatrészeit szabályszerű módon állította össze. Ügyeljen arra, hogy a rács vízszintesen álljon az égők felett. Csak így biztosított az edények biztonságos használata.
19. Ügyeljen arra, hogy a konyharuha vagy konyhai kesztyű ne kerüljön túl közel a nyílt lánghoz.
20. A készüléken ne használjon tepsiket vagy rostélyt az ételkészítéshez.
21. Az égőket rendszeresen tisztítsa meg, csak tiszta égővel biztosított a készülék biztonságos és megbízható használata.
22. A készülékkel nem lehet helyiséget fűteni.
23. A készüléken ne melegítsen fel zárt konzervet. A konzervben keletkező nyomás a konzervet szétrobbanthatja.
24. A készüléket ruhával (vagy más hasonló anyaggal) letakarni tilos. Az ilyen anyagok meggyulladhatnak.
25. A készüléket ne használja munkalapként. A véletlenül bekapcsolt készülék tüzet okozhat, a forró alkatrészek kárt tehetnek a ráhelyezett tárgyakban.
26. A készüléket ne tárolja +5 °C alatti hőmérsékleten.
27. A készüléket szabadban sem szabad használni.
28. Az első bekapcsoláskor a készülékből enyhe füstszag érezhető. Ez nem hiba, a jelenség rövid idő múlva megszűnik. A konyhából szellőztesse ki a kellemetlen szagot.
29. A készüléket időkapcsolós vagy távirányítós rendszerhez csatlakoztatni tilos.
30. A készülék házát ne bontsa meg.
31. A készüléket nagynyomású vagy gőzölős tisztítóval tisztítani tilos.
32. Az üveglap nagyon erős, de nem elpusztíthatatlan. A nehéz vagy éles konyhai eszközök leejtése károsíthatja az üveglapot.
33. Amennyiben a készülékben alsó fiók is van, akkor ebben a fiókban nem szabad gyúlékony anyagokat és tárgyakat tárolni. A fiókban tárolt anyagokat és tárgyakat tartsa távol a készülék forró (belső) részeitől.
34. A gyártó nem vállal felelősséget a biztonsági utasítások be nem tartása miatt keletkező károkért és sérülésekért.
35. A garancia nem vonatkozik a nem megfelelő telepítésre és bekötésre, valamint a helytelen használatra visszavezethető sérülésekre és meghibásodásokra.

# BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A TELEPÍTÉSHEZ



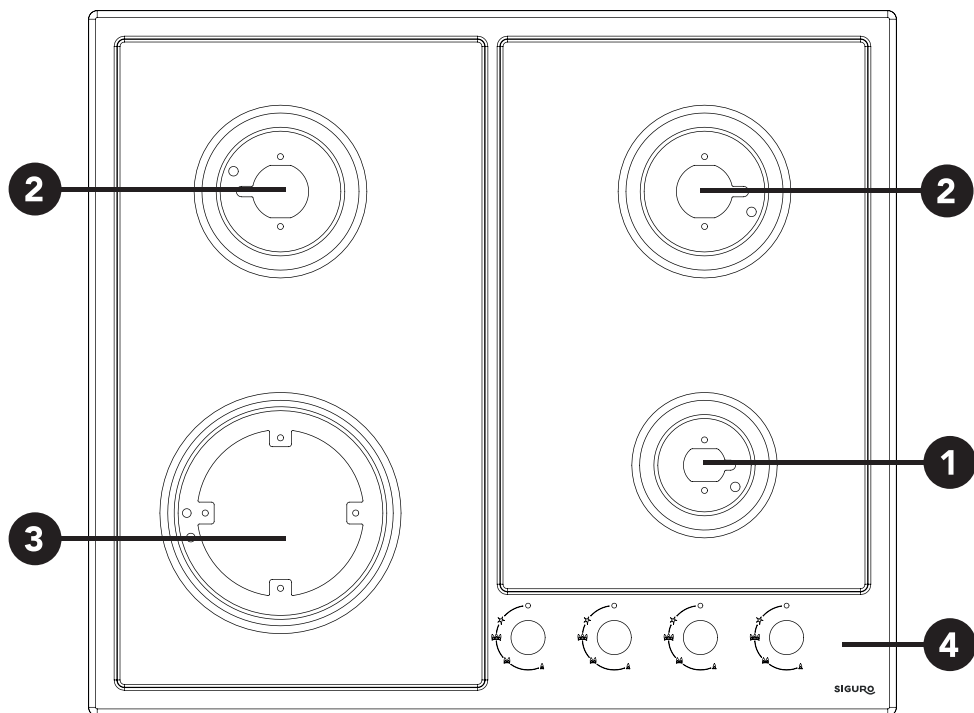
**A készüléket csak gázszerelő szakember üzemeltetheti be.**

**A készüléket csak kompatibilis paraméterekkel rendelkező hálózatokhoz szabad bekötni (gázvezeték: gáz típusa és nyomása; elektromos hálózat: feszültség és frekvencia).**

**Ezt a készüléket földelni kell.**

**A gáz típusa és nyomása; valamint az elektromos feszültség és frekvencia adatokat a termékcímkén találja meg.**

- Elektromos csatlakozás: 1. érintésvédelmi osztály, 220-240 V, 50/60 Hz, teljesítményfelvétel max. 1 W.
- Az elektromos aljzat feleljen meg a helyi előírásoknak és szabványoknak.
- Az elektromos aljzat legyen könnyen elérhető.
- Amennyiben a készülék hálózati vezetékén nincs csatlakozódugó, akkor a hálózati vezetékét úgy kell a fix csatlakozásra bekötni, hogy a csatlakozási pont előtt legyen egy olyan kapcsoló, amellyel a készüléket potenciálmentesen le lehessen választani az elektromos hálózatról. A kapcsoló legyen olyan többpólusú kapcsoló, amelyben az érintkező elemek között a légrés legalább 3 mm.
- Az elektromos vezeték nem lehet megfeszített állapotban, és nem vezethet a kihúzható fiókon keresztül.
- A gáz bekötését 1/2"-os csővel kell megoldani (ISO 228 / ISO 7-1 / EN 10226-1 (1/2" ISO 228 / 1/2" ISO 228 csak FR).
- A gáz bekötését a hálózatra a helyi előírások szerint kell kivitelezni. A gázra vonatkozó követelményeket a termékcímke tartalmazza.
- A készüléken nincs égéstermék elszívó. A készüléket a telepítés helyén érvényes előírások és szabványok szerint kell bekötni. Különös figyelmet kell fordítani a szellőztetési követelmények teljesítésére.
- A készüléket fix gázcsőre kell bekötni. A készülék és a gázcső közé biztonsági gáztömlő is beépíthető.
- A készülék mögött kizárólag csak fém gázcső lehet.
- A biztonsági tömlő nem lehet megtekeredve, és nem érhet hozzá bármilyen mozgó tárgyhoz.
- A gázlezáró szelep legyen könnyen hozzáférhető.
- A készüléket csak vízszintes munkalapba lehet beépíteni.
- A készülékkel érintkező fal és munkalap hőállósága legyen legalább 90 °C. A készülék háza nem melegszik fel túlságosan, de az edények és egyéb tárgyak forrók lehetnek és károkat okozhatnak.



- 1 Kis égő
- 2 Közepes égő
- 3 WOK égő
- 4 Bekapcsoló és gáyszabályozó gombok

# SPECIFIKÁCIÓ

<b>Méret (ma × sz × mé)</b>	125 × 665 × 565 mm
<b>Tömeg</b>	14,3 kg
<b>Tápellátás</b>	220–240 V ~ 50/60 Hz
<b>Teljesítményfelvétel</b>	8,2 kW
<b>Gáztípus</b>	Földgáz: G20 - 20 mbar (NG) Propán-bután: G30 - 30 mbar (LPG)
<b>Felületvédelem</b>	Edzett üveg

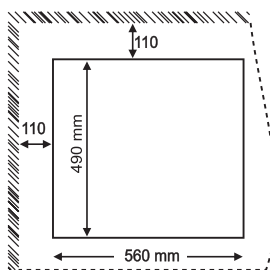
## INFORMÁCIÓK A 66/2014/EU RENDELET SZERINT

<b>Modell jelölése</b>	SGR-HB-G250S
<b>Égő típusa</b>	Gázégő
<b>Gázégők száma</b>	4
<b>Fűtési technológia</b>	Gázégő
<b>Az égők energiahatékonysága (Eegas égő) %-ban</b>	Kis égő: 62,5 % Közepes égő: 62,5 % WOK égő: 65,5 %
<b>Készülék energiahatékonysága (Eegas készülék) %-ban</b>	63,5 %

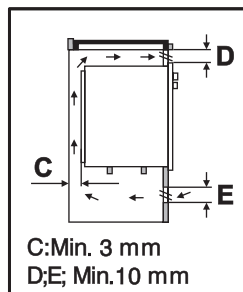
## ÉGŐK TELJESÍTMÉNYEI

<b>Kis égő</b>	1,00 kW
<b>Közepes égő</b>	1,70 kW
<b>WOK égő</b>	3,80 kW

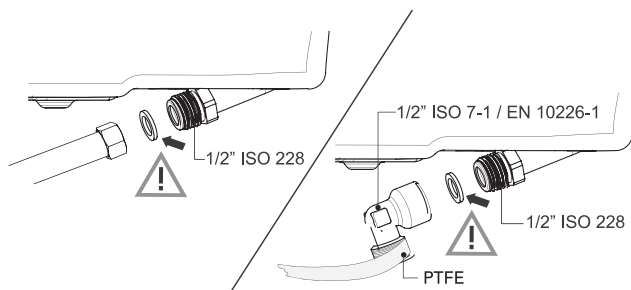
- A készüléket úgy kell telepíteni, hogy a fal és a környező egyéb tárgyaktól a készülék széle legalább 110 mm-re legyen (lásd az ábrát).



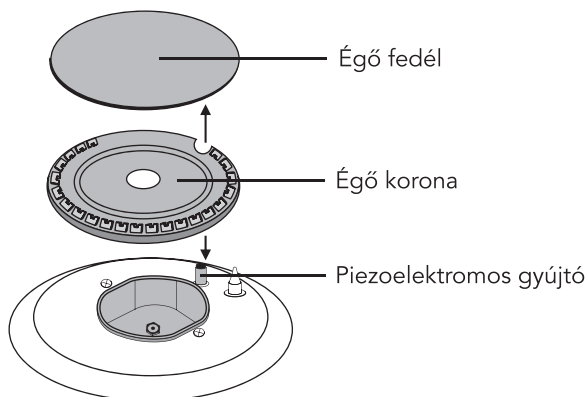
- Amennyiben a készüléket a munkalapba építi be, akkor a készülék alsó fele alatt legalább 10 mm-es szabad helyet kell hagyni.
- Amennyiben a készülék alá sütőt is beépít, akkor ez a távolság legyen legalább 15 mm (lásd az ábrát). Biztosítani kell a meleg levegő szabad eltávolodását.
- A készülék alsó széle és a munkalap közé tegyen szigetelő anyagot, amely meggátolja, hogy folyadék kerüljön a készülék alá.
- A készülék részére vágjon ki megfelelő méretű nyílást a munkalapba.
- A készüléket a mellékelt tartozékokkal és csavarokkal is rögzítse a munkalaphoz.
- A készülék telepítési helyiségében biztosítani kell a megfelelő szellőztetést, a gőzök és égéstermékek elvezetését (elszívását). A természetes szellőztetés biztosításhoz a szabadba vezető nyílás legyen legalább 100 cm<sup>2</sup> keresztmetszetű. Amennyiben a készülékbe nincs biztonsági szelep beépítve, akkor ez a keresztmetszet legyen legalább 200 cm<sup>2</sup>.
- A szabadba vezető nyílást blokkolni vagy elzárni tilos, a nyílás legyen minél közelebb a készülékhez, és biztosítsa az égéstermékek elvezetését. Amennyiben nincs biztosítva a megfelelő szellőztetés a szabadba, akkor a szomszéd helyiségek ajtóinak a kinyitásával is növelni lehet a légtér méretét (hálószobába nem szabad az égéstermékeket elvezetni).



## A gázvezeték bekötése



## Az égő részei



## A gázbekötés tömítettségének az ellenőrzése

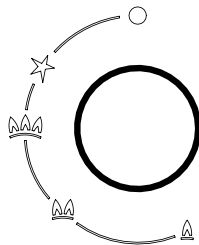
A gázvezeték bekötése után pl. szappanos vízzel ellenőrizze le a csatlakozások megfelelő tömítettségét.

1. A gázégőket állítsa össze.
2. Nyissa meg a gázszelepet. A gázszabályozó gombot nyomja be és fordítsa el. A piezoelektromos gyújtó begyújtja az égőből kiáramló gázt.
3. A szappanos vízzel minden csatlakozást ellenőrizzen le.
4. Mindegyik gázégőt kapcsolja be a fentiek szerint.

## Első használatba vétel és működésellenőrzés

1. A rácsokat tegye a gázégők fölé.
2. Győződjön meg arról, hogy a gáz típusa és nyomása megfelel-e a követelményeknek.
3. Nyissa ki a gázszelepet.
4. A hálózati vezetékét csatlakoztassa egy elektromos aljzathoz.
5. Gyújtsa be az égőket.
6. Ellenőrizze le a láng egyenletes égését, a teljesítmény szabályozhatóságát.
  - Ellenőrizze le, hogy a legkisebb teljesítményen nem alszik-e el a láng.
  - Ellenőrizze le, hogy a legnagyobb teljesítményen nem áramlik-e ki a gáz az égőből égés nélkül.
  - A láng nem lehet sárga színű.
7. A beállított gáztípusnak és nyomásnak megfelelően ragassza fel a készülékre a megfelelő adatcímkt.

- Az égők begyújtásához a megfelelő gombot nyomja be és fordítsa el (✱) állásba. Az égő begyulladása után várjon néhány másodpercet, majd a gombot engedje fel.



## Figyelmeztetés!

A gombot ne tartsa 15 másodpercnél hosszabb ideig benyomva. Amennyiben a kiáramló gáz 15 másodperc alatt nem gyullad be, akkor a gombot fordítsa vissza kikapcsolt helyzetbe, majd egy perc múlva próbálja meg ismét begyújtani az égőt.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A készüléket minden használat után tisztítsa meg.
- A használt edények legyenek mindig tiszták (különösen az edény külső fekeke).
- A karcolások és sötét foltok nincsenek hatással a készülék működésére.
- Használjon megfelelő tisztítószert a készülék tisztításához.

### Üvegfelület ápolása

- Az acélhuzal, a durva tisztítószivacsok és a csiszolóporok megkarcolhatják a főzőlap felületét. A felületet az agresszív permetező tisztítószerek és a nem megfelelő folyékony tisztítószerek is károsíthatják. Kerülje a használatukat.
- A kisebb szennyeződések eltávolításához használjon nedvesített puha ruhát. Ezután törölje szárazra a felületet.
- Távolítsa el a vízfoltokat gyenge ecetes oldattal.
- A nehezen eltávolítható szennyeződések eltávolításához használjon kerámia felület tisztítót. Kövesse a gyártó utasításait. A tisztítási folyamat után ügyeljen arra, hogy a visszamaradt tisztítószereket alaposan eltávolítsa, mivel azok az égők meggyújtásakor károsíthatják a kerámiafelületet.

### A rácsok tisztítása

- A rácsokat nem szabad mosogatógépben elmosogatni. A rácsokat kézzel kell tisztítani.
- A megtisztított rácsokat megfelelő helyzetben tegye vissza a készülékre. Az égők legyenek mindig a rács közepén.

### A készülék felső felületének a tisztítása

- **Azonnal távolítsa el:** a megolvadt műanyagokat, cukrot vagy más erősen ragadó anyagot. A felületre tapadt anyagokat később nem (vagy csak nehezen) lehet eltávolítani. Előzze meg az égési sérüléseket.
- **A készülék megfelelő lehűlése után távolítsa el:** a vízkő foltokat, az élelmiszer maradványokat, az elszíneződéseket. A készüléket nedves ruhával és nem karcoló szerekkel tisztítsa. A készüléket száraz ruhával törölje meg.
- A zománcos felületeket (esetleg az égő fedelét és koronáját) langyos vízzel törölje le (mosogassa el), majd az ismételt használat előtt tökéletesen szárítsa meg.

# TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

---

Amennyiben a készüléken olyan karbantartást vagy javítást kíván végrehajtani, amelyhez a készüléket meg kell bontani, akkor forduljon a márkaszervizhez [siguro@alza.cz](mailto:siguro@alza.cz), vagy hívja fel a vevőszolgálatunkat. A kényelmesebb ügyintézés érdekében egybevitük a kapcsolati helyeinket, így a fenti kapcsolatokat nem csak a javítások és karbantartások megrendeléséhez, hanem a reklamációk benyújtásához vagy a garancia utáni szervizeléshez is fel lehet használni.



# NOUS VOUS REMERCIONS DE VOTRE CONFIANCE

Nous vous remercions de l'achat d'un appareil SIGURO. Nous vous remercions de votre confiance et nous sommes contents de vous présenter ici cet appareil, ainsi que l'ensemble de ses fonctionnalités et modes d'usage.

Si vous avez besoin d'aide en vue d'un entretien plus poussé ou une réparation du produit, avec une intervention sur les composants internes, notre service après-vente est disponible à l'adresse email [siguro@alza.cz](mailto:siguro@alza.cz), vous pouvez également contacter par téléphone un opérateur de notre ligne d'informations. Nous avons réuni ces points de contacts afin de vous satisfaire en cas de problèmes avec les produits, les contacts susmentionnés peuvent également servir en cas de réclamation ou de service post-garantie.

## INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ



**Veillez lire attentivement le présent manuel et le conserver pour une consultation future.**

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et par des personnes aux capacités physiques, cognitives ou mentales réduites, ou bien manquant d'expérience et de connaissances, uniquement sous surveillance et en se faisant aider, ou ayant reçu les instructions adéquates sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprenant les dangers potentiels.
2. Cet appareil n'est pas un jouet.
3. Ne laissez pas les enfants nettoyer ou manipuler l'appareil sans surveillance.
4. Ne stockez pas d'objets pouvant intéresser les enfants dans les compartiments et sur les étagères entourant l'appareil.
5. Les plaques / brûleurs s'échauffent lors de l'utilisation et mettent ensuite un certain temps à refroidir. Veillez à éviter la présence des petits enfants à proximité de la plaque lors de la cuisson et après.
6. **AVERTISSEMENT!** L'utilisation d'un équipement de cuisine à gaz est la production de chaleur, d'humidité et d'émanations gazeuses dans la pièce. Assurez la ventilation correcte de la cuisine, en particulier lorsque l'appareil est utilisé : ouvrez les ventilations naturelles ou installez un équipement de ventilation forcée (hotte).
7. Les composants du brûleur sont chauds à l'usage et le reste quelques temps après. Ne les touchez pas et évitez le contact avec les matériaux inflammables.
8. La préparation des aliments doit se faire sous surveillance. Une cuisson courte doit être suivie en continu. Ne laissez jamais la plaque sans surveillance lors de la préparation d'aliments contenant de l'huile ou de la graisse - danger d'incendie.
9. **N'ESSAYEZ JAMAIS** d'éteindre un feu avec de l'eau. Arrêtez plutôt l'appareil et recouvrez les flammes, par exemple avec un couvercle ou un tissu non-inflammable.
10. Ne faites jamais de flambé sous une hotte. Les flammes importantes peuvent causer un incendie même si la hotte est éteinte.
11. Utilisez uniquement des cache pour plaques de cuisson conçus par le constructeur de l'appareil ou recommandés dans le manuel de l'appareil, ou encore fournis avec l'appareil.

# INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ

12. Cet appareil est destiné uniquement à la cuisson. Il ne doit pas servir pour d'autres usages, comme le chauffage de la pièce.
13. Ne plongez jamais les têtes chaudes des brûleurs ou les grilles de support chaudes dans de l'eau froide. Une cuisson rapide peut endommager l'émail.
14. La distance entre le récipient et un mur non résistant à la chaleur doit toujours dépasser un centimètre. Autrement, les hautes températures peuvent décolorer ou déformer le mur.
15. Utilisez toujours des grilles de support et des récipients adaptés.
16. Placez toujours les récipients de cuisson sur les grilles de support. Il serait dangereux de poser le récipient directement sur le brûleur.
17. N'utilisez pas de papier aluminium comme accessoire lors de la cuisson. Le papier peut adhérer aux têtes des brûleurs ou aux grilles.
18. La plaque fonctionnera correctement si les brûleurs sont assemblés comme il se doit (les languettes dans les fentes correspondantes). Veillez à ce que les grilles de support soient placées horizontalement sur le bac d'égouttage et correctement disposées. Les récipients de cuisson seront stables seulement dans ce cas.
19. Faites attention à ne pas brûler les gants de cuisine, etc.
20. N'utilisez pas de grills ou de plateaux de cuisson.
21. Nettoyez régulièrement les éléments du brûleur pour assurer un fonctionnement correct et sûr.
22. L'appareil n'est pas destiné à chauffer une pièce.
23. Ne mettez pas de boîtes de conserve fermées sur la plaque. Cela peut causer une montée de pression et une explosion.
24. Ne couvrez jamais l'appareil avec un tissu, ou autre. Il existe un risque de feu si l'appareil est allumé ou encore chaud.
25. N'utilisez pas l'appareil comme un plan de travail. Si l'appareil s'active par inadvertance ou s'il est encore chaud, les objets peuvent fondre, s'échauffer ou s'enflammer.
26. N'utilisez pas cet appareil à une température ambiante inférieure à 5 °C.
27. Ne placez pas et n'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
28. Vous pouvez sentir une odeur étrange à la première mise en marche de l'appareil. Il n'y a pas lieu de s'inquiéter, il s'agit d'un phénomène normal. L'odeur disparaît rapidement si la cuisine est correctement ventilée.
29. L'appareil n'est pas prévu pour être commandé via un minuteur externe ou un système de commande à distance séparé.
30. N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil.
31. N'utilisez pas de système de nettoyage sous pression ou à vapeur.
32. Le plateau en verre est très solide mais pas indestructible. La chute d'ustensiles de cuisine lourds ou pointus peut endommager le plateau en verre.
33. En cas d'utilisation d'un tiroir sous l'appareil (voir les instructions d'installation) sans support, le tiroir ne doit pas servir à stocker des objets et des matériaux facilement inflammables. Assurez un espace de quelques centimètres entre la base de la plaque et le contenu du tiroir.
34. Le constructeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommages résultant du non-respect des instructions et avertissements de sécurité.
35. Les dommages causés par une erreur de connexion, d'assemblage ou d'utilisation ne sont pas couverts par la garantie.

# INSTRUCTIONS POUR UNE INSTALLATION SÛRE

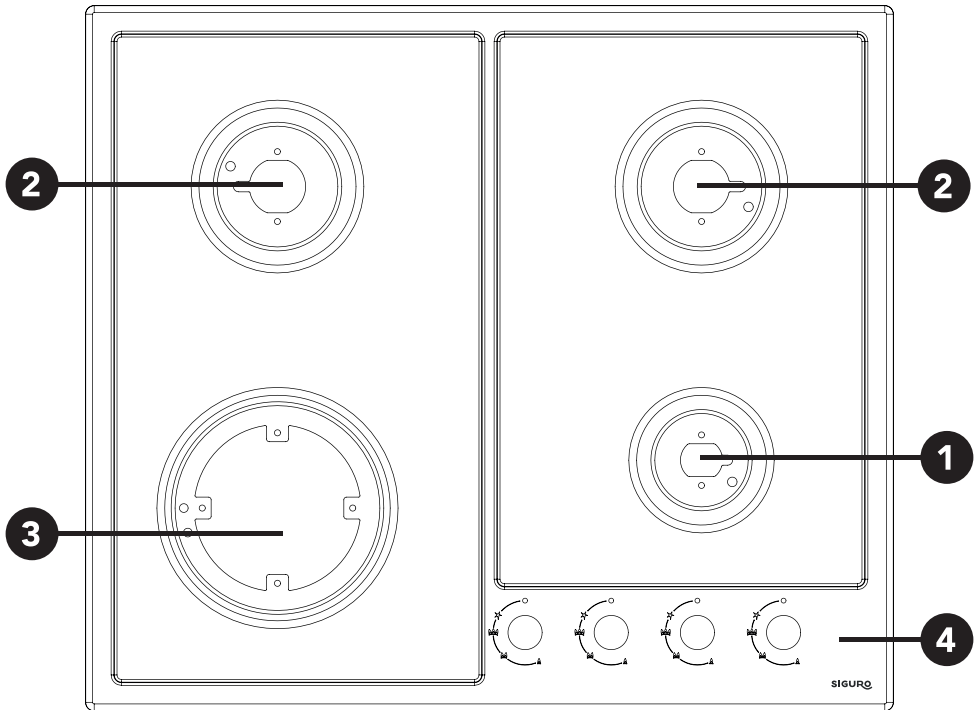


**Seule une personne qualifiée peut connecter l'équipement. Avant l'installation, vérifiez que le secteur électrique local et les paramètres de l'appareil soient compatibles (tension, fréquence, type et pression du gaz).**

**L'appareil doit être relié à la terre.**

**La tension, la fréquence, l'alimentation, le type de gaz et le pays où l'appareil sera utilisé sont indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil.**

- Connexion électrique Classe 1 – 220-240 V – 50/60 Hz – max. 1 W.
- L'alimentation doit être conforme aux réglementations locales et nationales.
- La fiche et la prise électrique doivent toujours être facilement accessibles.
- Si l'équipement fixe ne permet pas de déconnecter la fiche de la prise ou de le déconnecter d'une autre manière avec un disjoncteur permettant de couper tous les conducteurs dans la catégorie III, le moyen de déconnexion doit être intégré dans une connexion fixe selon les règles relatives au câblage. Cette exigence est respectée avec une connexion fixe, il est nécessaire d'équiper le câble d'alimentation d'un interrupteur multipolaire, la distance entre les contacts doit être d'au minimum 3 mm.
- Le cordon d'alimentation ne doit pas être sous contrainte et ne doit pas passer via un tiroir.
- Raccord de gaz 1/2" ISO 228 / ISO 7-1 / EN 10226-1 (1/2" ISO 228 / 1/2" ISO 228 FR uniquement).
- Le raccord de gaz doit être conforme à la réglementation locale. Les données techniques relatives au gaz figurent sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Cet appareil n'est pas connecté à l'extracteur des résidus de combustion. Il doit être installé et raccordé selon les règles d'installation qui s'appliquent. Il convient de faire attention aux exigences de ventilation appropriées.
- Nous recommandons de raccorder la plaque à gaz à une canalisation fixe. La plaque peut également être raccordée avec un tuyau de sécurité spécial.
- Le tuyau derrière le four doit être uniquement en métal.
- Le tuyau flexible de sécurité ne doit pas être tordu ou entrer en contact avec les éléments mobiles des équipements de cuisine.
- La vanne d'arrivée de gaz doit se trouver à un endroit facile d'accès.
- Le plan de travail sur lequel la plaque sera installée doit être plan et horizontal.
- Les murs et les plans de travail entourant l'appareil doivent résister à la chaleur, jusqu'à 90 °C. Bien que l'appareil lui-même ne s'échauffe pas, la chaleur émise par le récipient de cuisson peut causer une décoloration ou une déformation des murs.



- 1 Brûleur auxiliaire
- 2 Brûleurs puissance moyenne
- 3 Brûleur WOK
- 4 Molettes rotatives pour allumage et contrôle de flamme

# SPÉCIFICATIONS

<b>Dimensions (H x L x P)</b>	125 x 665 x 565 mm
<b>Masse</b>	14,3 kg
<b>Puissance</b>	220–240 V ~ 50/60 Hz
<b>Consommation</b>	8,2 kW
<b>Type de gaz</b>	Gaz naturel type G20 - 20 mbar (NG) Propane butane: type G30 - 30 mbar (LPG)
<b>Traitement de surface</b>	Verre trempé

## INFORMATIONS SELON LE RÈGLEMENT DE LA COMMISSION (EU) N° 66/2014

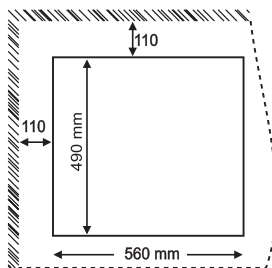
<b>Désignation du modèle</b>	SGR-HB-G250S
<b>Type de plaque</b>	Plaque à gaz
<b>Nombre de brûleurs à gaz</b>	4
<b>Technologie de chauffage</b>	Brûleur à gaz
<b>Rendement énergétique des différents brûleurs à gaz (EEgas burner) en %</b>	Brûleur auxiliaire : 62,5 % Brûleurs puissance moyenne : 62,5 % Brûleur WOK : 65,5 %
<b>Rendement énergétique de la plaque à gaz (EEgas hob) en %</b>	63,5 %

## INFORMATIONS DE PERFORMANCE DES BRÛLEURS

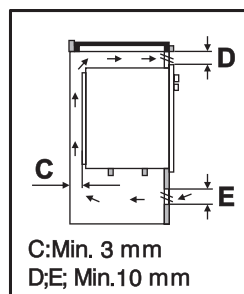
<b>Auxiliaire</b>	1,00 kW
<b>Vitesse moyenne</b>	1,70 kW
<b>Brûleur WOK</b>	3,80 kW

# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

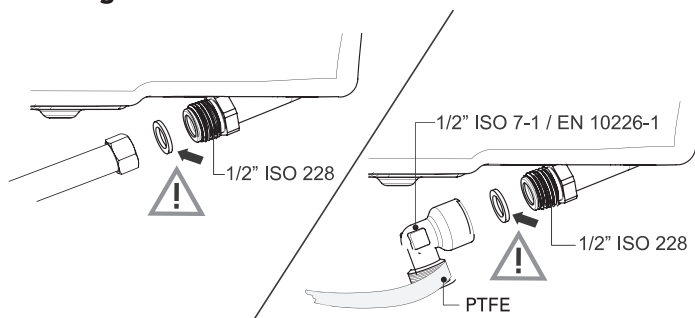
- Installez la plaque de manière à laisser un espace d'au moins 110 mm de tous les côtés, voir l'illustration.



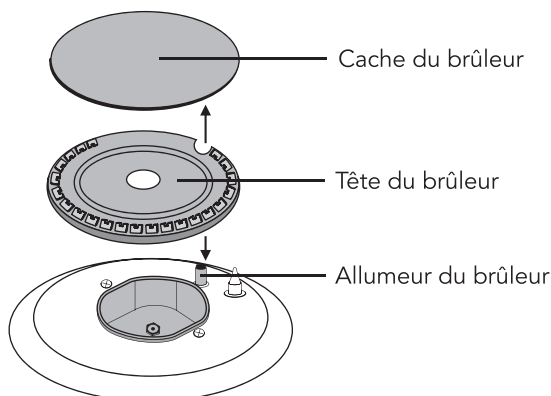
- Si la plaque doit être installée directement sur un plan de travail, il convient d'installer une séparation afin de garantir un espace d'au moins 10 mm entre le plan et le bas de la cuisinière.
- Si la plaque doit être installée au-dessus d'un four, cette distance doit être d'au moins 15 mm et une ventilation suffisante doit être assurée, voir le schéma.
- Afin de prévenir la pénétration d'objets et de liquides dans la plaque et le plan de travail, appliquez le joint et le mastic fournis avec l'appareil autour des ouvertures du plan de travail, ceci avant l'installation, en évitant les superpositions.
- Installez la plaque au milieu de l'espace prévu sur le plan de travail.
- Fixez la plaque au plan de travail en utilisant la plaque de montage et les vis fournies.
- La pièce où l'appareil est installé doit être suffisamment ventilée pour une évaporation correcte. Une ventilation naturelle doit être assurée au-dessus du mur extérieur de la pièce et avec une ouverture d'au moins 100 cm<sup>2</sup> dans l'espace de travail. Si l'équipement ne comporte pas de vanne de sécurité, il faut compter sur au moins 200 cm<sup>2</sup>.
- Cette ouverture doit être conçue pour ne pas pouvoir être obstruée de l'extérieur ou de l'intérieur et doit être située proche du niveau du sol, dans la direction opposée à celle de l'évacuation de fumée depuis l'appareil. Si cela n'est pas possible, la ventilation doit être assurée depuis une pièce adjacente bien ventilée, qui ne doit pas être une chambre à coucher, une zone dangereuse ou sous pression réduite.



## Raccordement du gaz



## Assemblage du brûleur



## Vérifiez l'absence de fuites et le fonctionnement du raccordement du gaz

Une fois l'appareil connecté à l'alimentation en gaz, vérifiez l'étanchéité des joints avec aérosol d'étanchéité.

1. Mettez un scellé sur la buse.
2. Ouvrez la conduite de gaz. Pressez et ouvrez le robinet pour enlever l'équipement de protection thermoélectrique, et maintenez.
3. Appliquez l'aérosol d'étanchéité aux joints de l'ensemble des raccords de gaz.
4. Effectuez cette procédure pour chacun des brûleurs.

## Première utilisation et vérification du fonctionnement

1. Installez les supports, les composants des brûleurs et les grilles de support des récipients.
2. Vérifiez que l'appareil est raccordé au type de gaz correct et sous la pression requise.
3. Ouvrez la conduite de gaz.
4. Branchez le câble à la prise électrique.
5. Allumez les brûleurs.

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

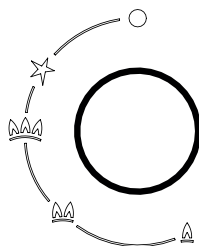
6. Vérifiez l'uniformité, l'unicité et la stabilité de la flamme pour un fonctionnement correct:
  - Vérifiez que la flamme ne s'éteint pas à basse puissance.
  - Vérifiez l'absence de bouffées de flammes intenses à forte puissance.
  - Il ne doit pas y avoir de flammes jaunes de grande taille pendant l'utilisation.
7. Fixez une plaque signalétique avec les paramètres modifiés du gaz et les paramètres (depuis le bas de l'appareil jusqu'au raccord de gaz) par dessus l'ancienne plaque.

## FONCTIONNEMENT

- Pour allumer le brûleur, tournez la molette correspondante en position d'allumage (☼) tout en l'enfonçant. Dès que le brûleur s'allume, vous pouvez la relâcher, puis tourner la molette pour régler l'intensité requise.

### Attention:

Pressez la molette de contrôle pendant 15 secondes maximum. Si le brûleur ne s'allume pas après 15 secondes, relâchez la molette, mettez-la en position arrêt et attendez au moins une minute avant de réessayer.



## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nettoyez la plaque après chaque utilisation.
- Utilisez toujours des récipients avec un fond propre.
- Des rayures ou des taches sombres sur la surface n'affectent pas le fonctionnement de la plaque.
- Utilisez un produit de nettoyage spécial adapté pour les cuisinières.

### Entretien des surfaces vitrées

- Les fils d'acier, les éponges de nettoyage grossières et les poudres abrasives peuvent rayer la surface de la plaque de cuisson. Les nettoyeurs agressifs en spray et les nettoyeurs liquides inadaptés peuvent également endommager la surface. Évitez de les utiliser.
- Utilisez un chiffon doux humide pour enlever les petites saletés. Essuyez ensuite la surface pour la sécher.
- Enlevez les taches d'eau avec une solution de vinaigre faible.
- Utilisez des nettoyeurs pour surfaces en vitrocéramique pour éliminer les saletés difficiles à enlever. Suivez les instructions du fabricant. Après le processus de nettoyage, veillez à bien éliminer les résidus de produits de nettoyage, car ils peuvent endommager la surface en céramique lorsque les brûleurs sont allumés.



## Grilles de support des récipients

- Les grilles ne conviennent pas au lave-vaisselle. Le nettoyage doit être manuel.
- Après le nettoyage des grilles, veillez à les remettre en position correcte. Pour que les brûleurs fonctionnent correctement, les bras des grilles doivent être centrés sur le brûleur.

## Nettoyage de la plaque

- **Retirez immédiatement** : le plastique fondu, les films plastique, le sucre ou les aliments qui en contiennent. La plaque pourrait autrement être endommagée. Faites attention au danger de brûlure.
- **Une fois que la plaque a suffisamment refroidi, éliminez** : les traces d'eau et de calcaire, les taches de graisse ou les taches brillantes. Nettoyez la plaque avec un chiffon imbibé d'un détergent non abrasif. Séchez ensuite la plaque avec un chiffon doux.
- Nettoyez les parties émaillées, le couvercle et les têtes des brûleurs avec de l'eau tiède et du détergent, puis séchez correctement avant la remise en place.

Si vous avez besoin d'aide en vue d'un entretien plus poussé ou une réparation du produit, avec une intervention sur les composants internes, notre service après-vente est disponible à l'adresse email [siguro@alza.cz](mailto:siguro@alza.cz), vous pouvez également contacter par téléphone un opérateur de notre ligne d'information. Nous avons réuni ces points de contacts afin de vous satisfaire en cas de problèmes avec le produit, les contacts susmentionnés peuvent également servir en cas de réclamation ou de service post-garantie.

# GRAZIE PER LA VOSTRA FIDUCIA

**Grazie per aver acquistato un elettrodomestico SIGURO. Vi siamo grati per la fiducia accordataci e siamo lieti di presentarvi l'elettrodomestico, nelle pagine seguenti, oltre a farvi conoscere tutte le sue funzioni e utilizzi.**

**Se si necessita di aiuto per una manutenzione o riparazione ampia del prodotto, che richieda l'intervento nelle sue parti interne, il nostro servizio assistenza autorizzato è disponibile all'indirizzo e-mail [siguro@alza.cz](mailto:siguro@alza.cz) oppure tramite gli operatori all'infoline del fornitore. Abbiamo unificato questi punti di contatto per comodità degli utenti nella risoluzione di eventuali problemi con i prodotti. I contatti indicati sopra possono essere utilizzati in caso di reclami o assistenza post-garanzia.**

## INFORMAZIONI DI SICUREZZA



### **Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso e conservarlo per riferimento futuro.**

1. Questo elettrodomestico può essere utilizzato da parte di bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che vengano supervisionate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne abbiano compreso i rischi coinvolti.
2. Questo apparecchio non è un giocattolo.
3. Non lasciare che bambini puliscano o si prendano cura dell'apparecchio senza supervisione.
4. Non riporre oggetti che potrebbero essere di interesse per i bambini negli armadietti e nei ripiani sopra e dietro l'apparecchio.
5. Il piano cottura / i fuochi si riscaldano durante l'uso e poi rimangono caldi per qualche tempo. Assicurarsi che i bambini piccoli non si avvicinino al piano di cottura durante e dopo la cottura.
6. **ATTENZIONE!** La conseguenza dell'utilizzo di una cucina a gas è la produzione di calore, umidità e fumi nel locale in cui è installata. Assicurare un'adeguata ventilazione della cucina, soprattutto durante l'utilizzo dell'apparecchio: mantenere aperte le aperture di ventilazione naturale o installare un dispositivo di ventilazione meccanica (cappa).
7. I componenti dei fuochi sono caldi durante l'uso e lo rimangono per un po' di tempo dopo. Non toccarli ed evitare il loro contatto con materiali infiammabili.
8. La preparazione del cibo deve essere controllata. La preparazione del cibo a breve termine deve essere controllata continuamente. Non lasciare mai il piano cottura incustodito durante la preparazione di cibi con grasso o olio - vi è il rischio di incendio.
9. **NON** cercare mai di spegnere un incendio con acqua. Procedere invece a spegnere l'elettrodomestico e coprire le fiamme con, ad esempio, un coperchio o una coperta antincendio.
10. Non fare mai flambé sotto la cappa. Fiamme alte possono provocare un incendio anche a cappa spenta.
11. Utilizzare solo protezioni per il piano cottura progettate dal produttore dell'elettrodomestico o contrassegnate dal produttore dell'apparecchio nelle istruzioni per l'uso come riparo adatto o protezioni per il piano cottura integrate nell'elettrodomestico.
12. Questo elettrodomestico è destinato solo alla cottura. Non deve essere utilizzato per altri scopi, ad es. per il riscaldamento degli ambienti.

13. Non immergere mai i coperchi dei fornelli caldi o le griglie che vanno sotto le pentole in acqua fredda. Il raffreddamento rapido potrebbe danneggiare lo smalto.
14. La distanza tra la pentola e la parete non resistente al calore deve essere sempre maggiore di un centimetro. Se questa distanza non viene mantenuta, le alte temperature potrebbero causare scolorimento o deformazione della parete.
15. Utilizzare sempre griglie sotto le pentole oltre a pentole adatte.
16. Posizionare sempre le pentole sulle griglie. Appoggiare la pentola direttamente sul coperchio del fornello sarebbe pericoloso.
17. Fogli e lamine di alluminio non sono adatti per l'uso come utensili da cucina. Potrebbero venire cotti nei coperchi dei fornelli o nelle griglie sotto le pentole.
18. Il piano cottura funziona efficacemente solo se i fornelli sono stati montati correttamente (le sporgenze si trovano nelle apposite scanalature). Assicurarsi che le griglie che vanno sotto le pentole siano in posizione orizzontale sulla leccarda e siano disposte correttamente. Solo in questo modo le pentole possono essere stabili.
19. Assicurarsi che guanti da forno, ecc. non vengano avvicinati al fuoco.
20. Non utilizzare griglie o teglie.
21. Pulire regolarmente le parti dei fornelli per garantire un funzionamento sicuro e corretto dei fornelli stessi.
22. L'apparecchio non è destinato al riscaldamento di ambienti.
23. Non riscaldare lattine chiuse sul piano cottura. Ciò potrebbe causare l'aumento della pressione e quindi l'esplosione della lattina.
24. Non coprire mai l'elettrodomestico con tessuto o qualcosa di simile. Esiste il rischio di incendio se l'elettrodomestico è acceso o se è ancora caldo.
25. Non utilizzare l'elettrodomestico come piano di lavoro. L'elettrodomestico potrebbe essere acceso accidentalmente oppure potrebbe essere ancora caldo, causando la fusione, il riscaldamento o l'accensione di oggetti.
26. Non usare l'elettrodomestico se la temperatura scende al di sotto di 5° C.
27. L'elettrodomestico non deve essere posizionato o utilizzato all'aperto.
28. Al primo utilizzo dell'elettrodomestico si potrebbe avvertire uno strano odore. Ciò non deve destare preoccupazione, si tratta di un fenomeno comune. Se la cucina è ben ventilata l'odore si dissolve a breve.
29. L'elettrodomestico non è progettato per essere controllato da un timer esterno o da un sistema di controllo separato.
30. Non aprire il corpo dell'elettrodomestico.
31. Non utilizzare un dispositivo di pulizia a pressione o a vapore per pulire il piano cottura.
32. Il piano in vetro è molto forte ma non indistruttibile. La caduta di utensili da cucina pesanti o appuntiti può danneggiare il piano in vetro.
33. Se è consentito l'uso di un cassetto sotto l'elettrodomestico (vedi istruzioni di installazione) senza fondo inserito, questo cassetto non deve essere utilizzato per riporre oggetti/materiali facilmente infiammabili. Assicurarsi che ci sia uno spazio sufficiente di qualche centimetro tra la parte inferiore del piano cottura e il contenuto del cassetto.
34. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti dal mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.
35. Eventuali danni causati da collegamento, montaggio o utilizzo non corretti non sono coperti dalla garanzia.

# ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'INSTALLAZIONE



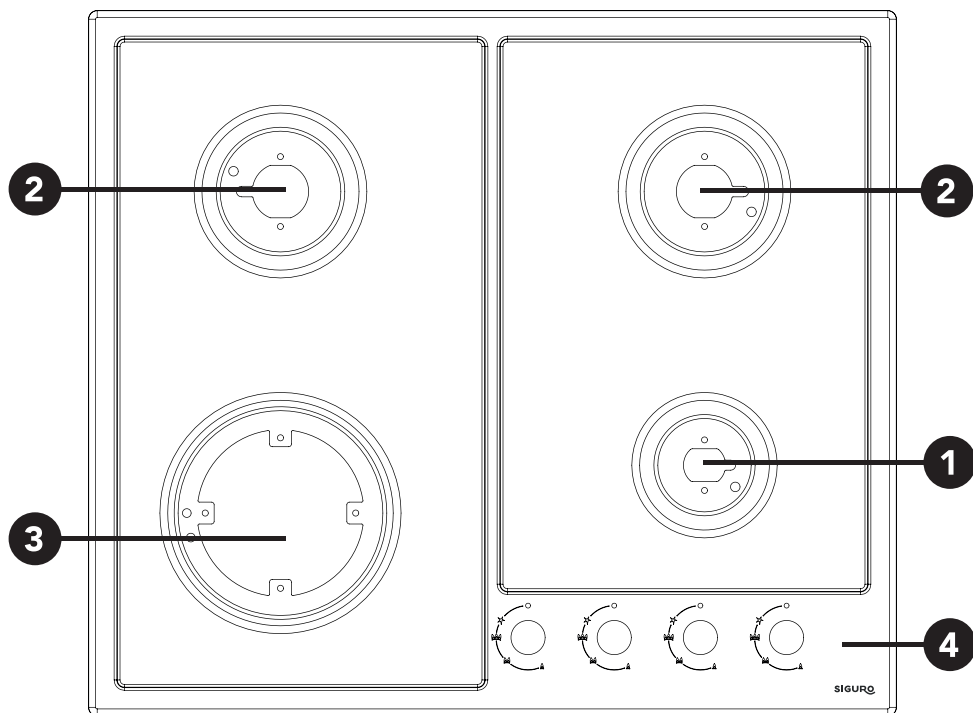
**Il dispositivo può essere collegato solo da un installatore qualificato.**

**Prima dell'installazione, assicurarsi che le condizioni locali di distribuzione dell'alimentazione (tensione, frequenza, natura del gas e pressione del gas) e le impostazioni dell'elettrodomestico siano compatibili.**

**Questo elettrodomestico dev'essere messo a terra.**

**Tensione, frequenza, alimentazione, tipo di gas e stato a cui è destinato l'elettrodomestico sono indicati sulla targhetta con la matricola.**

- Collegamento elettrico di Classe 1 – 220-240 V – 50/60 Hz –max. 1 W.
- L'alimentazione dev'essere conforme alle normative nazionali e locali.
- Presa elettrica e spina devono essere sempre facilmente accessibili.
- Se l'elettrodomestico fisso non è dotato di presa e spina elettriche, o altro mezzo di sezionamento dall'alimentazione, con una distanza di contatto a tutti i poli che consenta, lo scollegamento completo in condizioni di sovratensione di categoria III, il mezzo di sezionamento dev'essere integrato nel collegamento fisso in base alle regole di cablaggio. Questo requisito viene soddisfatto utilizzando un collegamento fisso, è necessario dotare il cavo di alimentazione di un interruttore multipolare, la cui distanza tra i contatti sia almeno 3 mm.
- Il cavo di alimentazione non deve essere teso e non deve passare attraverso un cassetto.
- Collegamento del gas 1/2" ISO 228 / ISO 7-1 / EN 10226-1 (1/2" ISO 228 / 1/2" ISO 228 solo FR).
- Il collegamento del gas dev'essere conforme alle normative locali. Dati tecnici sul gas sono disponibili sull'etichetta dell'elettrodomestico.
- Questo elettrodomestico non è collegato all'estrattore dei prodotti di combustione. Dev'essere installato e collegato nel rispetto delle vigenti norme di installazione. È necessario prestare attenzione ai requisiti di aerazione pertinenti.
- Si consiglia di collegare il piano cottura a gas con un tubo fisso. Il piano cottura può essere collegato anche tramite apposito tubo di sicurezza.
- Il tubo dietro il forno dev'essere realizzato esclusivamente in metallo.
- Il tubo di sicurezza non deve essere piegato o entrare a contatto con parti in movimento di attrezzature da cucina.
- La valvola di alimentazione del gas deve essere situata in un luogo facilmente accessibile.
- Il piano di lavoro in cui è incassato il piano cottura deve essere in piano.
- Le pareti e il piano di lavoro vicino all'elettrodomestico devono essere resistenti al calore almeno fino a 90° C. Sebbene l'elettrodomestico stesso non si riscaldi, il calore sprigionato dalla pentola potrebbe far scolorire o deformare la parete.



- 1 **Fornello ausiliario**
- 2 **Fornelli a media velocità**
- 3 **Fornello per WOK**
- 4 **Manopole per l'accensione e il controllo della fiamma**

## SPECIFICHE

<b>Dimensioni (H x L x P)</b>	125 x 665 x 565 mm
<b>Peso</b>	14,3 kg
<b>Potenza</b>	220-240 V ~ 50/60 Hz
<b>Consumo energetico</b>	8,2 kW
<b>Tipo di gas</b>	Gas naturale: tipo G20 - 20 mbar (NG) Propano butano: tipo G30 - 30 mbar (LPG)
<b>Finitura superficiale</b>	Vetro temperato

**INFORMAZIONI AI SENSI DEL REGOLAMENTO DELLA COMMISSIONE (UE)  
N. 66/2014**

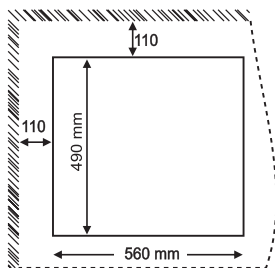
<b>Designazione del modello</b>	SGR-HB-G250S
<b>Tipo di piano cottura</b>	Piano cottura a gas
<b>Numero di fornelli a gas</b>	4
<b>Tecnologia di riscaldamento</b>	Fornello a gas
<b>Efficienza energetica dei singoli fornelli a gas (fornello Eegas) in %</b>	Fornello ausiliario: 62,5% Fornelli a media velocità: 62,5% Fornello per WOK: 65,5%
<b>Efficienza energetica del piano cottura a gas (piano cottura Eegas) in %</b>	63,5%

**INFORMAZIONI SULLE PRESTAZIONI DEI FORNELLI**

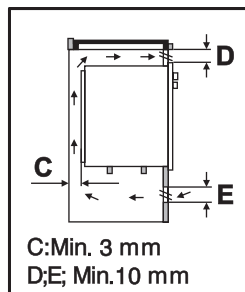
<b>Ausiliario</b>	1,00 kW
<b>Velocità media</b>	1,70 kW
<b>Fornello per WOK</b>	3,80 kW

# ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

- Installare il piano cottura in modo che la sua distanza dalle pareti e dagli oggetti circostanti sia almeno 110 mm su tutti i lati, vedi figura.

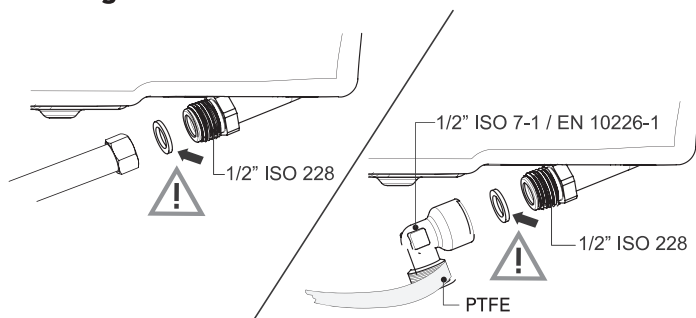


- Se il piano cottura dev'essere installato direttamente su un piano di lavoro, è necessario installare un pannello divisorio in modo che vi sia uno spazio di almeno 10 mm tra il piano di lavoro e la base della cucina.
- Se il piano cottura dev'essere installato sopra un forno, questa distanza dev'essere pari ad almeno 15 mm e deve essere fornita un'aerazione sufficiente, come mostrato in figura.
- Per evitare che corpi estranei e liquidi entrino nel piano cottura e nel piano di lavoro, prima dell'installazione applicare la guarnizione e il sigillante forniti con la cucina intorno all'apertura del piano di lavoro in modo che le guarnizioni non si sovrappongano.
- Installare il piano cottura nell'apertura del piano di lavoro in modo che il piano di cottura si trovi al centro dell'apertura.
- Fissare il piano cottura al piano di lavoro utilizzando la piastra di installazione e le viti fornite con il piano cottura.
- Il locale in cui è installato l'elettrodomestico deve avere una ventilazione sufficiente per garantire un'adeguata evaporazione. Il flusso d'aria naturale dev'essere assicurato al di sopra della parete esterna del locale e da un'apertura di almeno 100 cm<sup>2</sup> nello spazio di lavoro. Se non è presente una valvola di sicurezza sull'elettrodomestico, tale area dev'essere pari ad almeno 200 cm<sup>2</sup>.
- Tale apertura dev'essere progettata in modo tale da non poter essere ostruita dall'interno o dall'esterno e dev'essere realizzata vicino al livello del suolo contro il senso di estrazione dei fumi dall'apparecchio. Se ciò non è possibile, la ventilazione può essere fornita da una stanza adiacente ben ventilata, a condizione che la stanza non sia una camera da letto, un'area pericolosa o un'area a bassa pressione.

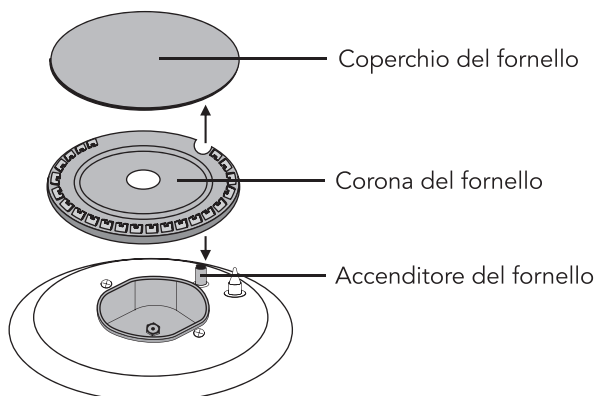


# ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

## Collegamento del gas



## Montaggio dei fornelli



## Controllare il collegamento del gas per funzionamento e assenza di perdite

Una volta collegato l'elettrodomestico alla rete del gas, verificare la tenuta con uno spray di prova sui giunti.

1. Mettere una guarnizione di tenuta sull'ugello.
2. Aprire la fornitura di gas. Premere e aprire il rubinetto per trattenere il dispositivo di protezione termoelettrica e continuare a tenerlo.
3. Applicare uno spray di prova sui giunti di tutti i collegamenti del gas e verificare la tenuta al gas dei giunti.
4. Ripetere questa procedura per ciascun fornello.

## Primo utilizzo e verifica della funzionalità

1. Installare le ruote, i componenti dei fornelli e le griglie sotto le pentole.
2. Verificare che l'elettrodomestico sia collegato al tipo di gas corretto e alla pressione corretta.
3. Aprire la fornitura di gas.
4. Collegare il cavo alla presa elettrica.

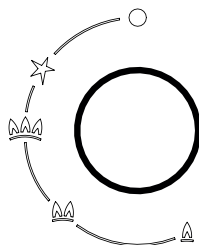


# ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

5. Accendere i fornelli.
6. Verificare l'uniformità, l'unità e la stabilità del profilo della fiamma per prestazioni complete:
  - Verificare che la fiamma non si spenga alla potenza minima.
  - Verificare che non vi siano intense esplosioni di fiamma alla massima potenza.
  - Durante l'uso non devono essere visibili fiamme lunghe e gialle.
7. Applicare una targhetta dati con le specifiche e le impostazioni del gas modificate (dalla parte inferiore dell'apparecchio vicino all'attacco del gas) sopra la targhetta dati attuale con le vecchie specifiche.

## FUNZIONAMENTO

- Per accendere il fornello, ruotare la relativa manopola in posizione di accensione (★) e contemporaneamente spingerla verso il basso. Non appena il fornello si accende, è possibile rilasciare la manopola e quindi ruotare l'interruttore per impostare l'intensità di fiamma desiderata.



### Attenzione:

Premere la manopola di controllo per un massimo di 15 secondi. Se il fornello non si accende dopo 15 secondi, rilasciare la manopola, ruotarla in posizione di spento e attendere almeno un minuto prima di riprovare ad accendere il fornello.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

- Pulire il piano cottura dopo ogni utilizzo.
- Utilizzare sempre contenitori con base pulita.
- Graffi o macchie scure sulla superficie non pregiudicano il funzionamento del piano cottura.
- Utilizzare un detergente apposito, adatto alla superficie del piano cottura.

### Cura delle superfici di vetro

- Filo d'acciaio, spugne di pulizia grossolane e polveri abrasive possono graffiare la superficie del piano cottura. Anche detersivi spray aggressivi e detersivi liquidi inadatti possono danneggiare la superficie. Evitare di usarli.
- Usare un panno morbido inumidito per rimuovere lo sporco minore. Poi asciugare la superficie.
- Rimuovere le macchie d'acqua con una soluzione debole di aceto.
- Usare detersivi per superfici in vetroceramica per rimuovere lo sporco difficile da rimuovere. Seguire le istruzioni del produttore. Dopo il processo di pulizia, assicuratevi di rimuovere accuratamente i residui di prodotto per la pulizia, poiché possono

danneggiare la superficie ceramica quando i bruciatori sono accesi.

## Griglie sottopentola

- Le griglie non sono lavabili in lavastoviglie. Devono essere pulite manualmente.
- Dopo aver pulito le griglie sottopentola, assicurarsi che siano nella posizione corretta. Affinché il fornello funzioni correttamente, i bracci della griglia sottopentola devono essere al centro del fornello.

## Pulizia del piano cottura

- **Rimuovere immediatamente:** plastica fusa, pellicola di plastica, zucchero o alimenti contenenti zucchero. La mancata osservanza potrebbe danneggiare il piano cottura. Prestare attenzione a non scottarsi.
- **Dopo che il piano cottura si è raffreddato a sufficienza, rimuovere:** macchie di calcare, cerchi d'acqua, macchie di grasso o macchie metalliche lucide. Pulire il piano cottura con un panno inumidito con un detergente non abrasivo. Dopo la pulizia asciugare il piano cottura con un panno morbido.
- Lavare le parti smaltate, il coperchio e la corona dei fornelli con acqua tiepida e detersivo e asciugarli bene prima di rimontarli.

Se si necessita di aiuto per una manutenzione o riparazione ampia del prodotto, che richieda l'intervento nelle sue parti interne, il nostro servizio assistenza autorizzato è disponibile all'indirizzo e-mail [siguro@alza.cz](mailto:siguro@alza.cz) oppure è possibile chiamare gli operatori all'infoline del fornitore. Abbiamo unificato questi punti di contatto per comodità degli utenti per la risoluzione di eventuali problemi con il prodotto. I contatti indicati sopra possono essere utilizzati, caso di reclami o assistenza post-garanzia.

# VĂ MULȚUMIM PENTRU ÎNCREDERE

Vă mulțumim că ați achiziționat un aparat SIGURO. Suntem recunoscători pentru încrederea dumneavoastră și suntem încântați să vă prezentăm aparatul în paginile următoare și să vă familiarizăm cu toate funcțiile și utilizările sale.

Dacă aveți nevoie de ajutor pentru întreținerea sau repararea extensivă a produsului, care necesită intervenție la părțile sale interne, service-ul nostru autorizat este disponibil la adresa de e-mail [siguro@alza.cz](mailto:siguro@alza.cz), sau apelați operatorii la linia de informații a vânzătorului. Am unificat aceste puncte de contact pentru confortul dumneavoastră pentru soluționarea oricăror probleme cu produsele, iar contactele de mai sus pot fi utilizate în cazul oricăror reclamații sau oricăror solicitări de service post-garanție.

## INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA



**Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual și să-l păstrați pentru referințe viitoare.**

1. Acest aparat este conceput să poată fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani sau mai mari sau de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt sub supraveghere sau au primit instruire pentru utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg riscurile implicate.
2. Acest aparat nu este o jucărie.
3. Nu permiteți copiilor să curețe sau să îngrijească aparatul fără a fi supravegheați.
4. Nu depozitați obiecte care ar putea fi de interes pentru copii în dulapurile și pe rafturile de deasupra și din spatele aparatului.
5. Plita și/sau arzătoarele se încălzesc în timpul utilizării și apoi rămân fierbinți o perioadă de timp. Asigurați-vă că copiii mici nu se deplasează lângă plită pe în timpul gătitului și după gătit.
6. AVERTIZARE! Consecința utilizării unui aparat de bucătărie alimentat cu gaz este producerea de căldură, umiditate și gaze de ardere în camera în care este instalat. Asigurați o ventilație corespunzătoare a bucătăriei, în special atunci când utilizați aparatul: mențineți deschisele de ventilație naturale deschise sau instalați un dispozitiv de ventilație mecanică (hotă).
7. Componentele arzătorului sunt fierbinți în timpul utilizării și apoi rămân fierbinți o perioadă de timp. Nu le atingeți și evitați contactul acestora cu materiale inflamabile.
8. Prepararea alimentelor trebuie supravegheată. Prepararea alimentelor pe termen scurt trebuie supravegheată continuu. Nu părăsiți niciodată plita atunci când preparați alimentele cu grăsimi sau ulei - există riscul de incendiu.
9. NICIODATĂ nu încercați să stingeți incendiul cu apă. În schimb, opriți aparatul și acoperiți flăcările cu, de exemplu, un capac sau o pătură pentru incendiu.
10. Nu flambați niciodată sub hotă. Flăcările mari pot cauza un incendiu chiar și atunci când hota este oprită.
11. Utilizați numai dispozitive de protecție pentru plită proiectate de producătorul aparatului de gătit sau marcate de producătorul aparatului în instrucțiunile de utilizare ca reprezentând o protecție corespunzătoare sau dispozitive de protecție pentru plite

## INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

integrate în aparat.

12. Acest aparat este proiectat numai pentru gătit. Nu trebuie utilizat în alte scopuri, de exemplu pentru încălzirea camerei.
13. Nu scufundați niciodată în apă rece capacele sau grătarele fierbinți ale arzătorului care se află sub vase. Răcirea rapidă poate deteriora smalțul.
14. Distanța dintre vas și peretele care nu este rezistent la căldură trebuie să fie întotdeauna mai mare de un centimetru. Dacă această distanță nu este păstrată, temperaturile ridicate pot cauza decolorarea sau deformarea peretelui.
15. Utilizați întotdeauna grătare sub vase și vase corespunzătoare.
16. Așezați întotdeauna vasele pe grătare. Dacă așezați vasul direct pe capacul arzătorului, ați crea o ar situație periculoasă.
17. Foile și foliile din aluminiu nu sunt potrivite pentru a fi utilizate ca ustensile de bucătărie. Acestea s-ar putea coace în capacele arzătoarelor sau în grătarele de sub vase.
18. Plita va funcționa eficient numai dacă arzătoarele au fost asamblate corect (proeminențele se află în canelurile corespunzătoare). Asigurați-vă că grătarele care intră sub vase stau orizontal pe tava de scurgere și sunt aranjate corect. Abia atunci vasele vor fi stabile.
19. Asigurați-vă că mânușile pentru cuptor, etc. nu se apropie de foc.
20. Nu utilizați grătare sau tăvi pentru copt.
21. Curățați în mod regulat părțile arzătorului pentru a asigura funcționarea sigură și corectă a arzătoarelor.
22. Acest aparat nu este conceput pentru încălzirea camerei.
23. Nu încălziți cutii de tablă închise pe plită. Acest lucru ar cauza presurizarea și apoi explozia cutiei de tablă.
24. Nu acoperiți niciodată aparatul cu o țesătură sau ceva similar. Există riscul de incendiu dacă aparatul este pornit sau dacă aparatul este încă fierbinte.
25. Nu utilizați aparatul ca blat. Aparatul ar putea fi pornit accidental sau aparatul ar putea fi încă fierbinte, ceea ce ar putea cauza topirea, încălzirea sau aprinderea obiectelor.
26. Nu utilizați aparatul atunci când temperatura scade sub 5 °C.
27. Aparatul nu trebuie așezat și nici utilizat în aer liber.
28. Prima dată când utilizați aparatul, veți simți un miros ciudat. Nu este nevoie să vă faceți griji cu privire la nimic, acesta este un fenomen obișnuit. Dacă bucătăria este bine ventilată, mirosul dispare în scurt timp.
29. Aparatul nu este proiectat pentru a fi controlat prin intermediul unui temporizator extern sau unui alt sistem independent de control de la distanță.
30. Nu deschideți niciodată carcasa aparatului.
31. Nu utilizați un dispozitiv de curățare sub presiune sau cu aburi pentru a curăța plita.
32. Blatul din sticlă este foarte rezistent, dar nu indestructibil. Căderea unor ustensile de bucătărie grele sau ascuțite poate deteriora blatul de sticlă.
33. Dacă este permisă utilizarea unui sertar sub aparat (consultați instrucțiunile de instalare) fără partea inferioară inserată, acest sertar nu trebuie utilizat pentru a depozita obiecte/materiale ușor inflamabile. Asigurați-vă că există un spațiu suficient de câțiva centimetri între partea inferioară a plitei și conținutul sertarului.
34. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru nicio daună rezultată din nerespectarea instrucțiunilor și avertizărilor de siguranță.
35. Deteriorările cauzate de conectarea incorectă, asamblarea incorectă sau utilizarea incorectă nu sunt acoperite de garanție.

# INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU INSTALARE



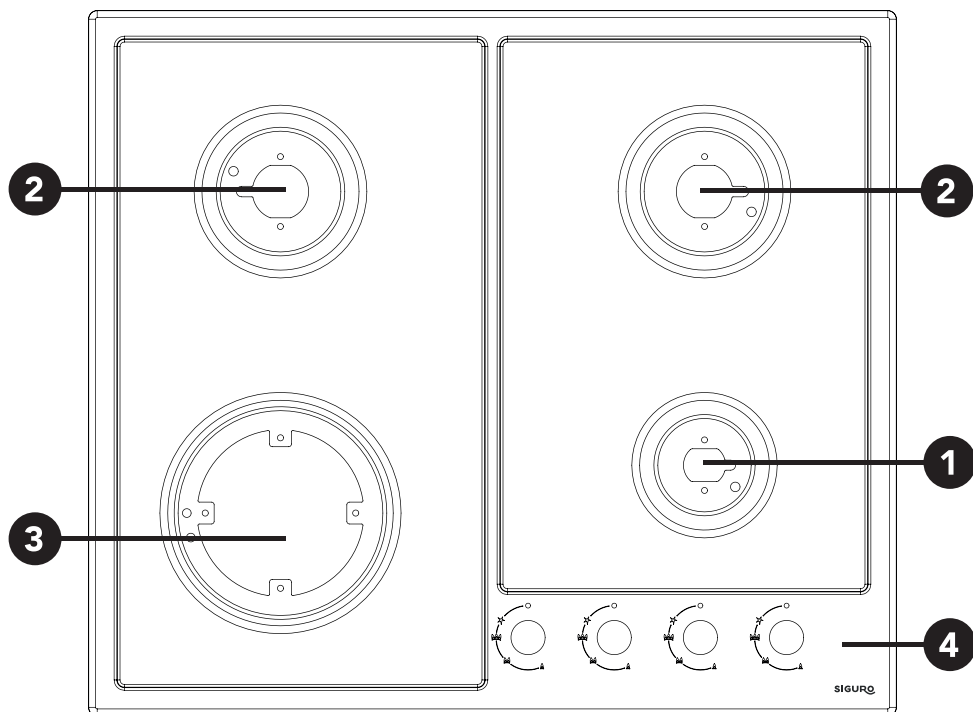
**Numai un instalator instruit este autorizat să conecteze dispozitivul.**

**Înainte de instalare, asigurați-vă că condițiile locale de distribuție a energiei (tensiune, frecvență, natura gazului și presiunea gazului) și setările aparatului sunt compatibile.**

**Acest aparat trebuie să fie împământat.**

**Tensiunea, frecvența, sursa de alimentare, tipul de gaz și țara pentru care este destinat aparatul sunt indicate pe plăcuța cu date tehnice a aparatului.**

- Conexiune electrică Clasa 1 - 220-240 V - 50/60 Hz - max. 1 W.
- Alimentarea cu energie electrică trebuie să respecte reglementările naționale și locale.
- Priza electrică și fișa electrică ar trebui să fie întotdeauna ușor accesibile.
- Dacă aparatul staționar nu este echipat cu o priză electrică și o fișă electrică sau cu alte mijloace de deconectare de la sursa de alimentare cu un spațiu de contact la toți polii care să permită deconectarea completă în categoria III în condiții de tensiune, mijloacele de deconectare trebuie să fie integrate în conexiunea fixă conform regulilor de cablare. Această cerință este îndeplinită prin utilizarea unei conexiuni fixe, este necesar să se echipeze cablul de alimentare cu un comutator multipolar, iar distanța între contacte să fie de cel puțin 3 mm.
- Cablul de alimentare nu trebuie întins și nu trebuie să treacă printr-un sertar.
- Conexiunea la gaz 1/2" ISO 228 / ISO 7-1 / EN 10226-1 (1/2" ISO 228 / 1/2" ISO 228 numai FR).
- Conexiunea la gaz trebuie să respecte reglementările legale locale. Datele tehnice privind gazul pot fi găsite pe eticheta aparatului.
- Acest aparat nu este conectat la extractorul produselor de ardere. Acesta trebuie instalat și conectat în conformitate cu reglementările curente privitoare la instalare. Trebuie acordată atenție cerințelor relevante privitoare la ventilație.
- Vă recomandăm să conectați plita pe gaz la o conductă fixă. Plita poate fi conectată, de asemenea, utilizând un furtun special de siguranță.
- Conducta din spatele cuptorului trebuie să fie realizată exclusiv din metal.
- Furtunul de siguranță nu trebuie să fie îndoit sau să intre în contact cu părțile mobile ale echipamentelor de bucătărie.
- Supapa de alimentare cu gaz trebuie amplasată într-un loc ușor accesibil.
- Blatul de lucru în care este încorporată plita trebuie să fie plan.
- Pereții și blatul de lucru din apropierea aparatului trebuie să reziste la căldură cel puțin până la 90 °C. Deși aparatul în sine nu se încălzește, căldura degajată de vas ar putea cauza decolorarea sau deformarea peretelui.



- 1 Arzător auxiliar
- 2 Arzătoare cu viteză medie
- 3 Arzător pentru WOK
- 4 Butoane rotative pentru aprindere și control al flăcării

<b>Dimensiuni (Î × L × A)</b>	125 × 665 × 565 mm
<b>Greutate</b>	14,3 kg
<b>Alimentare cu energie electrică</b>	220-240 V ~ 50/60 Hz
<b>Consum de energie</b>	8,2 kW
<b>Tip de gaz</b>	Gaze naturale: tip G20 - 20 mbar (NG) Propan butan: tip G30 - 30 mbar (LPG)
<b>Finisaj suprafață</b>	Sticlă calită

## INFORMAȚII ÎN CONFORMITATE CU REGULAMENTUL (UE) NR. 66/2014 AL COMISIEI

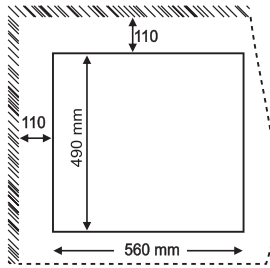
<b>Denumirea modelului</b>	SGR-HB-G250S
<b>Tip plită</b>	Plită pe gaz
<b>Număr de arzătoare pe gaz</b>	4
<b>Tehnologie de încălzire</b>	Arzător pe gaz
<b>Eficiența energetică a arzătoarelor pe gaz individuale (EE arzător pe gaz) în %</b>	Arzător auxiliar: 62,5 % Arzătoare cu viteză medie: 62,5 % Arzător pentru WOK: 65,5 %
<b>Eficiența energetică a plitei pe gaz (EE plită pe gaz) în %</b>	63,5 %

## INFORMAȚII DESPRE PERFORMANȚA ARZĂTORULUI

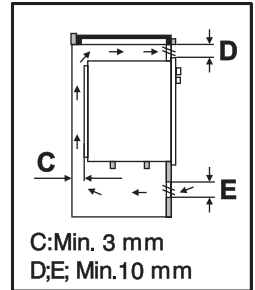
<b>Auxiliar</b>	1,00 kW
<b>Viteză medie</b>	1,70 kW
<b>Arzător pentru WOK</b>	3,80 kW

# INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE

- Instalați plita astfel încât distanța față de pereții și obiectele înconjurătoare să fie de cel puțin 110 mm pe toate laturile, consultați figura.

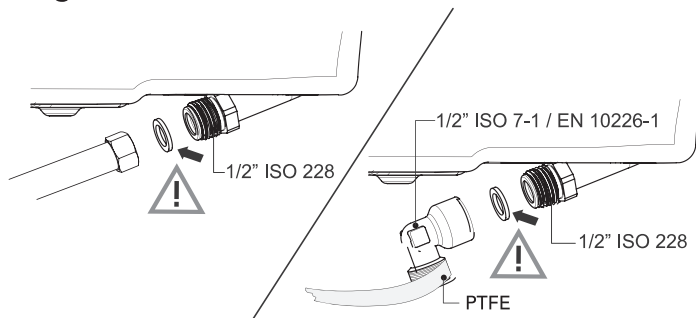


- Dacă plita trebuie instalată direct pe blatul de lucru, trebuie instalat un panou despărțitor astfel încât să existe un spațiu de cel puțin 10 mm între blatul de lucru și partea inferioară a aparatului de gătit.
- Dacă plita trebuie instalată deasupra unui cuptor, această distanță trebuie să fie de cel puțin 15 mm și trebuie prevăzută o ventilație suficientă, așa cum se arată în figură.
- Pentru a împiedica pătrunderea în plită și în blatul de lucru a obiectelor și lichidelor străine, aplicați garnitura și agentul de etanșare furnizate împreună cu aparatul de gătit în jurul deschiderii blatului de lucru înainte de instalare, astfel încât garniturile să nu se suprapună.
- Instalați plita în deschiderea din blatul de lucru, astfel încât plita să se afle în mijlocul deschiderii.
- Atașați plita la blatul de lucru utilizând placa de instalare și șuruburile furnizate împreună cu plita.
- Camera în care este instalat aparatul trebuie să aibă o ventilație suficientă pentru a asigura o evaporare adecvată. Debitul natural al aerului trebuie asigurat deasupra peretelui exterior al camerei și trebuie să existe o deschidere de cel puțin 100 cm<sup>2</sup> din spațiul de lucru. Dacă nu există o supapă de siguranță pe dispozitiv, această zonă trebuie să fie de cel puțin 200 cm<sup>2</sup>.
- Această deschidere trebuie proiectată astfel încât să nu poată fi blocată din interior sau din exterior și trebuie efectuată aproape de nivelul solului în conformitate cu direcția extragerii de fum din aparat. Dacă acest lucru nu este posibil, ventilația poate fi asigurată dintr-o cameră adiacentă bine ventilată, cu condiția ca acea cameră să nu fie un dormitor, o zonă periculoasă sau o zonă de joasă presiune.

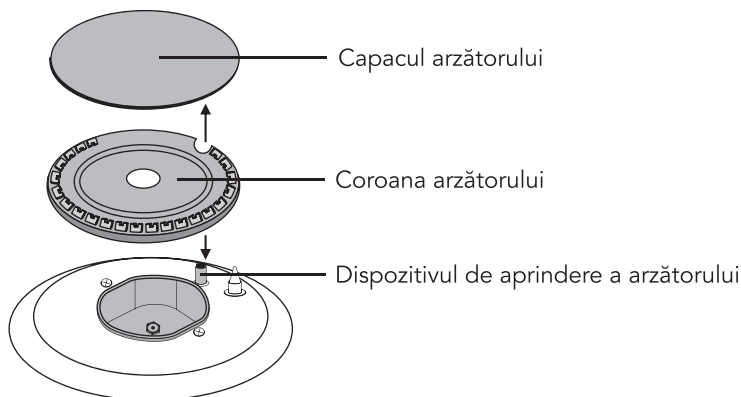




## Conexiunea la gaz



## Ansamblul arzătorului



## Verificați conexiunea la gaz pentru scurgeri și funcționalitate

După ce ați conectat aparatul la alimentarea cu gaz, verificați etanșeitatea cu un spray de testare pe racorduri.

1. Puneți o garnitură pe duză.
2. Deschideți conducta de gaz. Apăsăți și deschideți robinetul pentru a suprima dispozitivul de protecție termoelectrică și continuați să țineți apăsat.
3. Aplicați un spray de testare pe racorduri pe toate conexiunile la gaz și verificați etanșeitatea la gaz a racordurilor.
4. Repetați această procedură pentru fiecare arzător.

## Prima utilizare și verificarea funcționalității

1. Instalați roțițele, componentele arzătorului și grătarele de sub vase.
2. Verificați dacă aparatul este conectat la tipul corect de gaz și sub presiunea corectă.
3. Deschideți conducta de gaz.
4. Conectați cablul la o priză electrică.
5. Aprindeți arzătoarele.

## INSTRUCIUNI DE INSTALARE

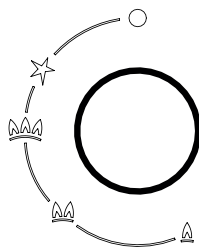
- Verificați uniformitatea, caracterul unitar și stabilitatea profilului flăcării pentru performanțe complete:
  - Verificați dacă flacăra nu se stinge la putere minimă.
  - Verificați dacă nu există explozii intense de flacăra la putere maximă.
  - În timpul utilizării trebuie să fie vizibile flăcări galbene lungi.
- Atașați o plăcuță tehnică cu specificațiile și setările modificate ale gazului (din partea inferioară a aparatului lângă conexiunea la gaz) peste plăcuța tehnică curentă care indică specificațiile vechi.

## FUNȚIONAREA

- Pentru a aprinde arzătorul, rotiți comutatorul corespunzător în poziția de aprindere (★) și împingeți-l în jos în același timp. De îndată ce arzătorul se aprinde, puteți elibera și apoi rotiți comutatorul pentru a seta intensitatea dorită a flăcării.

### Atenție:

Apăsăți butonul de control timp de maximum 15 secunde. Dacă arzătorul nu se aprinde după 15 secunde, eliberați butonul de control, rotiți-l în poziția de oprire și așteptați cel puțin un minut înainte de a încerca să aprindeți din nou arzătorul.



## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Curățați plita după fiecare utilizare.
- Utilizați întotdeauna recipiente cu fundul curat.
- Zgârieturile sau petele întunecate de la suprafață nu afectează funcția plitei.
- Folosiți un agent de curățare special potrivit pentru suprafața plitei.

### Îngrijirea suprafețelor de sticlă

- Sârma de oțel, buretele de curățare grosier și pulberile abrazive pot zgâria suprafața plitei. De asemenea, detergenții agresivi prin pulverizare și detergenții lichizi nepotriviți pot deteriora suprafața. Evitați să le folosiți.
- Utilizați o cârpă moale umezită pentru a îndepărta murdăria minoră. Apoi ștergeți suprafața.
- Îndepărtați petele de apă cu o soluție slabă de oțet.
- Folosiți detergenți pentru suprafețe din sticlă ceramică pentru a îndepărta murdăria greu de îndepărtat. Urmați instrucțiunile producătorului. După procesul de curățare, asigurați-vă că ați îndepărtat cu grijă orice reziduuri de produse de curățare, deoarece acestea pot deteriora suprafața ceramică atunci când arzătoarele sunt aprinse.

## Grătarele de sub vase

- Grătarele nu se pot spăla în mașina de spălat vase. Acestea trebuie curățate manual.
- După ce ați curățat grătarele de sub vase, asigurați-vă că acestea se află în poziția corectă. Pentru ca arzătorul să funcționeze corect, brațele grătarului de sub vase trebuie să se afle în centrul arzătorului.

## Curățarea plitei

- **Îndepărtați imediat:** plasticul topit, folia din plastic, zahărul sau alimentele care conțin zahăr. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate deteriora plita. Evitați să vă ardeți.
- **După răcirea suficientă a plitei, îndepărtați:** petele de tartru, inelele de apă, petele de grăsime sau petele metalice strălucitoare. Curățați plita cu o lavetă umedă cu un detergent non-abraziv. După curățare, uscați plita cu o lavetă moale.
- Spălați componentele emailate, capacul și coroana arzătoarelor cu apă caldă și detergent și uscați-le corespunzător înainte de a le pune la loc.

Dacă aveți nevoie de ajutor pentru întreținerea sau repararea extensivă a produsului, care necesită intervenție la părțile sale interne, service-ul nostru autorizat este disponibil la adresa de e-mail [siguro@alza.cz](mailto:siguro@alza.cz) sau apelați operatorii la linia de informații a furnizorului. Am unificat aceste puncte de contact pentru confortul dumneavoastră pentru soluționarea oricăror probleme cu produsul, iar contactele de mai sus pot fi utilizate în cazul oricăror reclamații sau oricăror solicitări de service post-garanție.

## ENGLISH

The use of the WEEE Symbol indicates that this product should not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider, or the shop where you purchased the item.

This product meets all of the related basic EU regulation requirements. The EU declaration of conformity is available on [www.alzashop.com/doc](http://www.alzashop.com/doc).

This product sold in the European Union meet the requirements of Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

## DEUTSCH

Das WEEE-Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei. Für detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre lokale Behörde, Ihren Hausmüllentsorgungsdienstleister oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

Dieses Produkt erfüllt alle relevanten EU-Vorschriften. Die EU-Konformitätserklärung ist unter [www.alzashop.com/DoC](http://www.alzashop.com/DoC) einsehbar.

Dieses in der Europäischen Union verkaufte Produkt erfüllt die Anforderungen der EU Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektronikgeräten (RoHS)

## ČESKY

Použití symbolu WEEE označuje, že tento výrobek nesmí být považován za domovní odpad. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomáháte chránit životní prostředí. Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku se prosím obraťte na místní úřad

zabývající se likvidací domovního odpadu, poskytovatele služby zabývající se likvidací domovního odpadu nebo obchodu, kde jste produkt zakoupili.

Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU. EU prohlášení o shodě je k dispozici na [www.alzashop.com/doc](http://www.alzashop.com/doc).

Tento výrobek prodáváný v Evropské unii splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU omezující používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS).

## SLOVENSKY

Použitie symbolu WEEE označuje, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Ak výrobok správne zlikvidujete, prispějete k ochrane životného prostredia. Podrobnejšie informácie o recyklácii výrobku získate na miestnom zastupiteľstve, u poskytovateľov služieb likvidácie domového odpadu alebo v predajni, v ktorej ste výrobok zakúpili.

Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ. EÚ Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na [www.alzashop.com/doc](http://www.alzashop.com/doc).

Tento výrobok, predávaný v Európskej únii, spĺňa požiadavky smernice 2011/65/EU obmedzujúce používanie niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS).

## MAGYAR

A WEEE szimbólum azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A termék helyes megsemmisítésének biztosításával segít védeni a környezetet. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletesebb információkért, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz, a háztartási hulladékkezelő szolgáltatóhoz vagy a bolthoz, ahol a terméket megvásárolta.

Ez a termék megfelel az összes rá vonatkozó EU-s szabályozási követelménynek.

Az EU megfelelőségi nyilatkozata a [www.alzashop.com/DoC](http://www.alzashop.com/DoC) címen érhető el.

Az Európai Unióban értékesített termékek

megfelelnek az elektromos és elektronikai berendezésekben való egyes veszélyes anyagok használatának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU (RoHS) irányelvnek.

## FRANÇAIS

Ce produit est conforme à l'ensemble des exigences des normes européennes correspondantes. La déclaration de conformité européenne est disponible sur le site [www.alzashop.com/doc](http://www.alzashop.com/doc).

Ce produit, vendu en Union européenne, est conforme aux exigences de la Directive 2011/65/EU relative aux restrictions sur certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS).

Le symbole WEEE indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires. Vous assurez la protection de l'environnement en éliminant correctement ce produit. Pour davantage d'informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, votre prestataire de services de traitement des déchets ou le magasin où vous avez effectué l'achat.

## ITALIANO

Questo prodotto soddisfa tutti i requisiti della normativa UE di base correlata. La dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo [www.alzashop.com/doc](http://www.alzashop.com/doc).

Questo prodotto venduto nell'Unione Europea soddisfa i requisiti della Direttiva 2011/65/UE sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS).

L'utilizzo del simbolo RAEE indica che questo prodotto non dev'essere trattato come un

normale rifiuto domestico. Assicurandosi che questo prodotto venga smaltito correttamente, si contribuisce a proteggere l'ambiente. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare le autorità locali, il fornitore del servizio di smaltimento per i rifiuti domestici o il negozio in cui è stato acquistato l'articolo.

## ROMÂNĂ

Acest produs îndeplinește toate cerințele de reglementare de bază ale UE. Declarația UE de conformitate este disponibilă pe site-ul [www.alzashop.com/doc](http://www.alzashop.com/doc).

Acest produs vândut în Uniunea Europeană îndeplinește cerințele Directivei 2011/65 UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS).

Utilizarea simbolului DEEE indică faptul că acest produs nu trebuie tratat drept deșeu menajer. Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corect, veți contribui la protejarea mediului. Pentru informații mai detaliate privind reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale, serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de la care ați achiziționat produsul.







# SIGURO

Alza.cz, a. s., Jankovcova 1522/53, 170 00 Prague 7, Czech Republic

© 2021 Alza.cz, a. s. All Rights Reserved.

[www.siguro.net](http://www.siguro.net)